

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 811/2000 van de Raad van 17 april 2000 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1577/96 tot invoering van een bijzondere maatregel voor bepaalde zaaddragende leguminosen** ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 812/2000 van de Raad van 17 april 2000 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee en van Verordening (EG) nr. 850/98 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen** ..... 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 813/2000 van de Raad van 17 april 2000 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1107/96 van de Commissie betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92** ..... 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 814/2000 van de Raad van 17 april 2000 betreffende voorlichtingsacties op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid** ..... 7
- Verordening (EG) nr. 815/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 10
- Verordening (EG) nr. 816/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in april 2000 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Bulgarije en Roemenië ..... 12
- Verordening (EG) nr. 817/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten, die in april 2000 worden ingediend op grond van de tariefcontingenten voor de invoer van bepaalde producten in de varkensvleessector voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000 ..... 14
- Verordening (EG) nr. 818/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in april 2000 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproducten ..... 16

Verordening (EG) nr. 819/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in april 2000 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomst met Slovenië .....	18
★ <b>Verordening (EG) nr. 820/2000 van de Commissie van 19 april 2000 inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde producten van de sector suiker met oorsprongscumulatie EG/LGO .....</b>	20
Verordening (EG) nr. 821/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen voor invoercertificaten die in april 2000 voor bepaalde melkproducten zijn ingediend in het kader van bepaalde tariefcontingenten, geopend bij Verordening (EG) nr. 1374/98 .....	21
★ <b>Verordening (EG) nr. 822/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van een verlagingscoëfficiënt voor de afgifte van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, als bedoeld in artikel 6 B van Verordening (EG) nr. 1222/94 .....</b>	23
★ <b>Verordening (EG) nr. 823/2000 van de Commissie van 19 april 2000 houdende toepassing van artikel 81, lid 3, van het EG-Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen lijnvaartondernemingen (consortia) <sup>(1)</sup> .....</b>	24
★ <b>Verordening (EG) nr. 824/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van de procedures voor de overneming van granen door de interventiebureaus, en tot vaststelling van de analysemethodes voor de bepaling van de kwaliteit .....</b>	31

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

2000/302/EG:

- |  |    |
|--|----|
| ★ <b>Beschikking van de Commissie van 7 april 2000 houdende wijziging van Beschikking 95/124/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Duitsland <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 994) .....</b> | 51 |
|--|----|

2000/303/EG:

- |  |    |
|--|----|
| ★ <b>Aanbeveling van de Commissie van 13 april 2000 betreffende de vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van personenauto's (KAMA) <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 801) .....</b> | 55 |
|--|----|

2000/304/EG:

- |  |    |
|--|----|
| ★ <b>Aanbeveling van de Commissie van 13 april 2000 betreffende de vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van personenauto's (JAMA) <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 803) .....</b> | 57 |
|--|----|

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 811/2000 VAN DE RAAD  
van 17 april 2000**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1577/96 tot invoering van een bijzondere maatregel  
voor bepaalde zaaddragende leguminosen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 36 en 37,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1577/96 <sup>(4)</sup> is een bijzondere maatregel voor bepaalde zaaddragende leguminosen ingevoerd.
- (2) De gewassen die onder deze maatregel vallen hebben een verschillende bestemming, namelijk enerzijds diervoeding, voor wikke, en anderzijds menselijke voeding, voor linzen en kekers. Met het tot nu toe toegepaste systeem kan, met één maximumoppervlakte voor al deze teelten samen, de ontwikkeling van het areaal niet voldoende in de hand worden gehouden, vooral doordat sedert de regeling van toepassing is het wikkeareaal is uitgebreid. Het is derhalve dienstig de gegarandeerde maximumoppervlakte te splitsen, om de productie van zaaddragende leguminosen in de Gemeenschap beter te oriënteren.
- (3) De instandhouding van de teelt van zaaddragende leguminosen zoals linzen, kekers en wikke dient het economisch belang van de Gemeenschap, zowel uit het oogpunt van de bestemming van de productie als de aanpassing ervan aan de productiegebieden. De Commissie dient, gezien het tekort aan eiwithoudende gewassen in de Europese Unie, na te gaan of er mogelijkheden zijn om de regeling te verbeteren, zonder dat de omvang van de steun wordt verminderd.

- (4) Het is dienstig om voor de toepassing van deze regeling het bij artikel 17 van Verordening (EG) nr. 603/95 <sup>(5)</sup> ingestelde Comité van beheer voor geroogde voedergrassen te vervangen door het bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 <sup>(6)</sup> ingestelde Comité van beheer voor granen.
- (5) Voor het einde van het verkoopseizoen 2002/2003 moet de Commissie verslag uitbrengen over de toepassing van deze regeling, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen.
- (6) Verordening (EG) nr. 1577/96 dient overeenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1577/96 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 3 wordt vervangen door:

*„Artikel 3*

1. Als het areaal waarvoor op grond van deze verordening steunaanvragen worden ingediend, groter is dan de in lid 2 bepaalde gegarandeerde maximumoppervlakten, worden de voor het betrokken verkoopseizoen uit te betalen steunbedragen proportioneel verlaagd.
2. De gegarandeerde maximumoppervlakte bedraagt voor linzen en kekers 160 000 ha en voor wikke, bedoeld in artikel 1, onder c), 240 000 ha. Wanneer een van deze maximumoppervlakten in een verkoopseizoen niet volledig benut wordt, wordt het saldo toegevoegd aan de andere gegarandeerde maximumoppervlakte voor hetzelfde verkoopseizoen, voordat een eventuele overschrijding bepaald wordt.”;

<sup>(1)</sup> PB C 342 E van 30.11.1999, blz. 41.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 17 maart 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB C 51 van 23.2.2000, blz. 29.

<sup>(4)</sup> PB L 206 van 16.8.1996, blz. 4. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1826/97 van de Commissie (PB L 260 van 23.9.1997, blz. 11).

<sup>(5)</sup> PB L 63 van 21.3.1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1347/95 (PB L 131 van 15.6.1995, blz. 1).

<sup>(6)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1253/1999 (PB L 160 van 26.6.1999, blz. 18).

2. in artikel 6:

a) wordt lid 1 vervangen door:

„1. De Commissie stelt de maatregelen ter uitvoering van deze verordening vast volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 (\*). Volgens deze procedure bepaalt de Commissie ook de eventuele overschrijding van de gegarandeerde maximumoppervlakten en stelt zij uiterlijk op 15 november van elk verkoopseizoen het uiteindelijke bedrag van de steun vast.

(\*) PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1253/1999 (PB L 160 van 26.6.1999, blz. 18).”;

b) wordt lid 3 vervangen door:

„3. Uiterlijk vóór het einde van het verkoopseizoen 2002/2003 brengt de Commissie verslag uit over de toepassing van deze regeling, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen.”.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 2000/2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 17 april 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

L. CAPOULAS SANTOS

**VERORDENING (EG) Nr. 812/2000 VAN DE RAAD**  
**van 17 april 2000**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee en van Verordening (EG) nr. 850/98 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur <sup>(3)</sup>, is de bescherming en instandhouding van de levende mariene aquatische bestanden een van de algemene doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid.
- (2) De internationale commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan (ICCAT) heeft op haar elfde buitengewone bijeenkomst, die van 16 tot en met 23 november 1998 in Santiago de Compostela, Spanje, is gehouden, een aantal specifieke regels betreffende gesloten seizoenen en minimummaten bij aanvoer voor gewone of blauwvintonijn aanbevolen. Deze regels zijn gebaseerd op wetenschappelijke adviezen. Deze aanbeveling is op 21 juni 1999 in werking getreden.
- (3) De Gemeenschap is lid van de ICCAT. Het is bijgevolg dienstig deze aanbevelingen uit te voeren om zo een buitensporige visserijdruk op het tonijnbestand te voorkomen.
- (4) Bij Verordening (EG) nr. 1626/94 <sup>(4)</sup> en Verordening (EG) nr. 850/98 <sup>(5)</sup> zijn minimummaten vastgesteld voor gewone of blauwvintonijn in de Middellandse Zee, en de gebieden 1 tot en met 5, met uitzondering van het Skagerrak en het Kattegat, van de Atlantische Oceaan en de Indische Oceaan. In Verordening (EG) nr. 1626/94 wordt de seizoensmatige sluiting in de Middellandse Zee geregeld. Deze verordeningen moeten derhalve gewijzigd worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1626/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 3 bis wordt lid 1 vervangen door:

„1. Het is verboden met ringzegens op blauwvintonijn te vissen:

- voor vaartuigen die uitsluitend of overwegend in de Adriatische Zee actief zijn, in de periode van 1 tot en met 31 mei in de gehele Middellandse Zee en in de periode van 16 juli tot en met 15 augustus in de Middellandse Zee met uitzondering van de Adriatische Zee;
- voor vaartuigen die uitsluitend of overwegend in de Middellandse Zee, met uitzondering van de Adriatische Zee, actief zijn, in de periode van 16 juli tot en met 15 augustus in de gehele Middellandse Zee en in de periode van 1 tot en met 31 mei in de Adriatische Zee.

<sup>(1)</sup> Advies uitgebracht op 2 maart 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(2)</sup> PB C 75 van 15.3.2000, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 389 van 31.12.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1181/98 (PB L 164 van 9.6.1998, blz. 1).

<sup>(4)</sup> PB L 171 van 6.7.1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1448/1999 (PB L 167 van 2.7.1999, blz. 7).

<sup>(5)</sup> PB L 125 van 27.4.1998, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2723/1999 (PB L 328 van 22.12.1999, blz. 9).

De lidstaten zien erop toe dat alle vaartuigen die hun vlag voeren of in hun register ingeschreven zijn, zich aan het bepaalde in dit lid houden.

Voor de toepassing van deze verordening wordt de zuidelijke grens van de Adriatische Zee gevormd door een lijn die loopt vanaf de Albanees-Griekse grens tot Kaap Santa Maria di Leuca.”;

2. in bijlage IV wordt de tekst betreffende *Thunnus thynnus* vervangen door:

„Soort	Minimummaten
Gewone tonijn ( <i>Thunnus thynnus</i> )	70 cm of 6,4 kg (***)

(\*\*\*) Het bepaalde in artikel 8, lid 3, geldt evenwel niet voor incidenteel gevangen vissen met een gewicht tussen 3,2 en 6,4 kg, op voorwaarde dat deze niet meer dan 15 % van de vangst in aantal stuks uitmaken.”

#### Artikel 2

In bijlage XII van Verordening (EG) nr. 850/98 wordt de tekst betreffende gewone tonijn vervangen door:

„Soort	Minimummaten
Gewone tonijn ( <i>Thunnus thynnus</i> )	70 cm of 6,4 kg (°)

(°) Het bepaalde in artikel 19, lid 1, geldt evenwel niet voor incidenteel gevangen vissen met een gewicht tussen 3,2 en 6,4 kg, op voorwaarde dat deze niet meer dan 15 % van de vangst in aantal stuks uitmaken.”

#### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 17 april 2000.

Voor de Raad  
De voorzitter  
L. CAPOULAS SANTOS

**VERORDENING (EG) Nr. 813/2000 VAN DE RAAD**  
**van 17 april 2000**

**tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1107/96 van de Commissie betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Voor bepaalde benamingen die de lidstaten overeenkomstig artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad hebben meegedeeld, is aanvullende informatie gevraagd om te garanderen dat die benamingen met de artikelen 2 en 4 van de genoemde verordening in overeenstemming zijn; uit onderzoek van die aanvullende informatie is gebleken dat die benamingen aan de eisen van de genoemde artikelen voldoen. Zij moeten bijgevolg worden geregistreerd en aan de bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 van de Commissie<sup>(2)</sup>.
- (2) Het bij artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 ingestelde Comité heeft geen gunstig advies uitgebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 van de Commissie wordt aangevuld met de benamingen die in de bijlage bij deze verordening zijn vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 17 april 2000.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

L. CAPOULAS SANTOS

---

<sup>(1)</sup> PB L 208 van 24.7.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1068/97 (PB L 156 van 13.6.1997, blz. 10).

<sup>(2)</sup> PB L 148 van 21.6.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1070/1999 (PB L 130 van 26.5.1999, blz. 18).

## BIJLAGE

## „ANDERE IN BIJLAGE I BIJ HET VERDRAG GENOEMDE PRODUCTEN

**Azijn (andere dan wijnazijn)**

ITALIË

- Aceto balsamico tradizionale di Modena (BOB)
  - Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia (BOB).”
-



**VERORDENING (EG) Nr. 814/2000 VAN DE RAAD**

**van 17 april 2000**

**betreffende voorlichtingsacties op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van de artikelen 32 tot en met 38 van het Verdrag wordt een gemeenschappelijk landbouwbeleid uitgevoerd.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid <sup>(3)</sup> financiert de afdeling Garantie van het EOGFL maatregelen inzake voorlichting over het gemeenschappelijk landbouwbeleid.
- (3) De materiële aspecten van het huidige voorlichtingsbeleid op het gebied van het GLB moeten in essentie behouden blijven.
- (4) Overeenkomstig artikel 22, lid 1, van het Financieel Reglement van 21 december 1977, van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen <sup>(4)</sup>, is voor de uitvoering van de in de begroting opgenomen kredieten voor communautaire acties voorafgaande vaststelling van een basisbesluit vereist, rekening houdend met het Interinstitutioneel Akkoord van 13 oktober 1998 betreffende de rechtsgronden en de uitvoering van de begroting <sup>(5)</sup> geldt deze vereiste ook voor de in deze verordening vervatte maatregelen.
- (5) Het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt dikwijls slecht begrepen en gaat gebukt onder een tekort aan voorlichting dat alleen door een samenhangende, objectieve en globale voorlichtings- en communicatiestrategie kan worden aangevuld.
- (6) Zowel ten behoeve van de landbouwers en de rechtstreeks betrokkenen als voor het grote publiek moeten het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de ontwikkelingen in dat beleid, zowel binnen als buiten de Gemeenschap voortdurend worden verduidelijkt. De goede uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid hangt in ruime mate af van de verduidelijking die aan alle betrokken actoren wordt gegeven en vergt dat de bedoelde voorlichtingsacties als beheerselementen van dit beleid erin worden geïntegreerd.
- (7) Het is belangrijk te bepalen voor welke prioritaire acties de Gemeenschap steun kan verlenen.
- (8) De organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en de plattelandsverenigingen, en met name de landbouworganisaties, de consumentenverenigingen en de milieuorganisaties zijn onmisbare partners om enerzijds aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid bekendheid te geven en anderzijds de Commissie te informeren over de standpunten van de betrokken actoren in het algemeen en de landbouwers in het bijzonder.
- (9) Aangezien het gemeenschappelijk landbouwbeleid de belangrijkste sector van het geïntegreerde beleid van de Gemeenschap blijft, moet dit beleid aan het grote publiek worden uitgelegd en moeten in dit verband naast de bovengenoemde organisaties ook andere personen in aanmerking komen die interessante projecten kunnen indienen.
- (10) De Commissie moet over de nodige middelen beschikken voor de uitvoering van door haar gewenste voorlichtingsacties op het gebied van landbouw.
- (11) Enerzijds moet worden voorkomen dat activiteiten worden gefinancierd waarvoor ook op grond van een ander communautair programma bij stand kan worden verleend, maar anderzijds moet de complementariteit van die activiteiten met andere Gemeenschapsinitiatieven worden bevorderd.
- (12) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(6)</sup>.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De Gemeenschap kan voorlichtingsacties op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid financieren die er inhoudelijk met name op gericht zijn:

- a) een bijdrage te leveren tot enerzijds het verduidelijken en anderzijds het uitvoeren en het ontwikkelen van dit beleid,
- b) het Europese landbouwmodel te propageren en het inzicht daarin te bevorderen,
- c) de landbouwers en de overige plattelandsactoren voor te lichten,
- d) de publieke opinie bewust te maken van het belang en de doelstellingen van dit beleid.

<sup>(1)</sup> PB C 376 E van 28.12.1999, blz. 40.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 17 maart 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

<sup>(4)</sup> PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 2779/98 (PB L 347 van 23.12.1998, blz. 3).

<sup>(5)</sup> PB C 344 van 12.11.1998, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, p. 23.

Deze acties zijn erop gericht een samenhangende, objectieve en globale voorlichting te verstrekken, zowel binnen als buiten de Gemeenschap, teneinde een overzicht van dit beleid te bieden.

#### Artikel 2

1. Onder de in artikel 1 bedoelde acties wordt verstaan:
  - a) jaarlijkse activiteitenprogramma's die met name door landbouw- of plattelandontwikkelingsorganisaties of door consumentenverenigingen en milieuorganisaties worden ingediend,
  - b) gerichte acties die door ongeacht welke persoon of instantie, andere dan onder a) bedoeld, worden voorgesteld, en meer in het bijzonder door de overheid van de lidstaten, media en universitaire instellingen,
  - c) alle op initiatief van de Commissie opgezette activiteiten.
2. Wat de in lid 1, onder a) en b), bedoelde acties betreft, wordt maximaal 50 % van de subsidiabele kosten gefinancierd. In uitzonderlijke gevallen die in de toepassingsverordening moeten worden bepaald, kan dit maximum echter tot 75 % worden verhoogd.
3. Voor de in artikel 1 bedoelde Gemeenschapsfinanciering komen niet in aanmerking:
  - a) acties op grond van een wettelijke verplichting,
  - b) acties die reeds in het kader van een andere maatregel van de Gemeenschap gefinancierd worden.
4. Voor de uitvoering van de in lid 1, onder c), bedoelde acties kan de Commissie in voorkomend geval een beroep doen op de nodige technische en administratieve bijstand.

#### Artikel 3

1. In het kader van de in artikel 2 bedoelde acties komen met name voor financiering in aanmerking: conferenties, seminars, voorlichtingsbezoeken, publicaties, mediaproducties en -campagnes, deelname aan evenementen van internationaal belang en op uitwisseling van ervaringen gerichte programma's.
2. Voor de keuze van de in artikel 2 bedoelde acties worden algemene criteria gehanteerd, zoals:
  - a) de kwaliteit van het project,
  - b) een gunstige kosten-batenverhouding.

#### Artikel 4

De in artikel 1 bedoelde financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt vastgesteld binnen de grenzen van de door de begrotingsautoriteit uitgetrokken jaarlijkse middelen.

#### Artikel 5

De Commissie zorgt ervoor dat de communautaire acties en projecten om deze verordening toe te passen en de overige maatregelen van de Gemeenschap onderling coherent zijn en elkaar aanvullen.

#### Artikel 6

De Commissie zorgt voor het toezicht en de controle op de correcte en doelmatige uitvoering van de acties die op grond van deze verordening zijn gefinancierd. De door de Commissie gemachtigde personen mogen deze acties ter plaatse, eventueel steekproefsgewijs, controleren.

#### Artikel 7

De Commissie zal, ingeval zij dit passend acht, de op grond van deze verordening gefinancierde acties evalueren.

#### Artikel 8

De Commissie brengt om de twee jaar aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de tenuitvoerlegging van deze verordening. Het eerste verslag wordt uiterlijk op 31 december 2001 voorgelegd.

#### Artikel 9

De toepassingsbepalingen van deze verordening, met inbegrip van de eventueel noodzakelijke overgangsmaatregelen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 10.

#### Artikel 10

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van het Europees oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw, ingesteld bij artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1258/1999, (hierna „het Comité”).
  2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.
- De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt gesteld op één maand.
3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.
  4. De Commissie stelt het Comité in kennis van de krachten deze verordening overwogen en getroffen maatregelen.

#### Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 17 april 2000.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
L. CAPOULAS SANTOS

---

**VERORDENING (EG) Nr. 815/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 april 2000**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 april 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 00	052	128,3	
	068	107,0	
	204	87,1	
	624	174,8	
	999	124,3	
0707 00 05	052	104,5	
	068	66,8	
	999	85,7	
0709 90 70	052	75,9	
	204	41,5	
	999	58,7	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	82,1	
	204	37,2	
	212	40,6	
	220	33,8	
	624	48,9	
	999	48,5	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	80,2	
	400	98,6	
	404	92,4	
	508	81,4	
	512	93,7	
	528	86,2	
	720	126,3	
	800	174,4	
	804	84,9	
	999	102,0	
	0808 20 50	388	76,9
		512	77,6
528		78,4	
720		57,3	
804		151,1	
999		88,3	

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 816/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 april 2000**

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in april 2000 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1898/97 van de Commissie van 29 september 1997 houdende vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad, en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 2698/93 en (EG) nr. 1590/94 <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 618/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De in de invoercertificaten voor het tweede kwartaal van 2000 aangevraagde hoeveelheden zijn niet groter dan de beschikbare hoeveelheden en kunnen derhalve volledig worden ingewilligd.
- (2) Het is dienstig er de aandacht van de handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts gebruikt mogen worden voor producten die voldoen aan alle in de

Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1898/97 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000 worden ingewilligd voor het in de bijlage aangegeven percentage.
2. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 267 van 30.9.1997, blz. 58.

<sup>(2)</sup> PB L 82 van 19.3.1998, blz. 35.

## BIJLAGE

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
H1	100,0
H2	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10/11	100,0
12/13	100,0
14	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0

**VERORDENING (EG) Nr. 817/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 april 2000**

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten, die in april 2000 worden ingediend op grond van de tariefcontingenten voor de invoer van bepaalde producten in de varkensvleessector voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EG) nr. 1486/95 van de Commissie van 28 juni 1995 betreffende de opening en wijze van beheer van de tariefcontingenten in de varkensvleessector <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1409/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Op grond van Verordening (EG) nr. 1486/95 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000 worden ingewilligd voor het in de bijlage aangegeven percentage.

Overwegende hetgeen volgt:

*Artikel 2*

De in de invoercertificaten voor het tweede kwartaal van 2000 aangevraagde hoeveelheden zijn niet groter dan de beschikbare hoeveelheden en kunnen derhalve volledig worden ingewilligd,

Deze verordening treedt in werking op 20 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 145 van 29.6.1995, blz. 58.

<sup>(2)</sup> PB L 164 van 30.6.1999, blz. 51.



## BIJLAGE

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000
G2	100
G3	100
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

**VERORDENING (EG) Nr. 818/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 april 2000**

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in april 2000 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproducten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1432/94 van de Commissie van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de invoerregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2068/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Voor een aantal producten zijn de in de invoercertificaten voor het tweede kwartaal van 2000 aangevraagde hoeveelheden niet groter dan de beschikbare hoeveelheden en de aanvragen kunnen derhalve volledig worden ingewilligd.
- (2) De voor de volgende periode overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald.
- (3) Het is dienstig er de aandacht van de handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts gebruikt mogen worden voor producten die voldoen aan alle in de

Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1432/94 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 juli tot en met 30 september 2000 kunnen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1432/94 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 156 van 23.6.1994, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB L 277 van 30.10.1996, blz. 12.

## BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000
1	100,00

## BIJLAGE II

(in t)

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 2000
1	3 275

**VERORDENING (EG) Nr. 819/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 april 2000**

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in april 2000 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomst met Slovenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 571/97 van de Commissie van 26 maart 1997 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de interimovereenkomst tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, Slovenië<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De in de invoercertificaten voor het tweede kwartaal van 2000 aangevraagde hoeveelheden zijn kleiner dan de beschikbare hoeveelheden en kunnen derhalve volledig worden ingewilligd.
- (2) De overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevraagd.
- (3) Het is dienstig er de aandacht van de handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts gebruikt mogen worden voor producten die voldoen aan alle in de

Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 571/97 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 juli tot en met 30 september 2000 kunnen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 571/97 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 85 van 27.3.1997, blz. 56.

## BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000
23	100,00
24	100,00

## BIJLAGE II

(in t)

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 2000
23	40,0
24	73,5

**VERORDENING (EG) Nr. 820/2000 VAN DE COMMISSIE****van 19 april 2000****inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde producten van de sector suiker met oorsprongscumulatie EG/LGO**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Besluit 97/803/EG <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 465/2000 van de Commissie van 29 februari 2000 tot invoering van vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de invoer uit de landen en gebieden overzee, van producten van de sector suiker met oorsprongscumulatie EG/LGO <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2, juncto Verordening (EG) nr. 2553/97 van de Commissie van 17 december 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde producten van de GN-codes 1701, 1702, 1703 en 1704 met ACS/LGO-oorsprongscumulatie <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 465/2000 is voor producten van de GN-codes 1701, 1806 10 30 en 1806 10 90 oorsprongscumulatie EG/LGO toegestaan voor ten hoogste 3 340 ton suiker tijdens de geldigheidsduur van de verordening. In maart 2000 zijn invoercertificaten afgegeven voor 3 000 ton suiker.
- (2) Bij de nationale autoriteiten zijn in april 2000 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 465/2000 drie aanvragen om afgifte van invoercertificaten ingediend voor een totale hoeveelheid die de beschikbare resterende hoeveelheid van 340 ton overtreft.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

- (3) In artikel 2 van Verordening (EG) nr. 465/2000 juncto artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2553/97 is bepaald dat, als certificaten zijn aangevraagd voor meer dan de jaarlijkse hoeveelheid van 3 340 ton suiker, de Commissie bij verordening een uniform verminderingpercentage vaststelt dat moet worden toegepast voor elke ingediende aanvraag, en de indiening van nieuwe aanvragen schorst voor de geldigheidsduur van de verordening.
- (4) Bijgevolg moet de Commissie het verminderingpercentage voor de afgifte van de invoercertificaten vaststellen en de indiening van nieuw aanvragen op grond van Verordening (EG) nr. 465/2000 schorsen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen om invoercertificaten die in het kader van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 465/2000 op 7 april 2000 voor hoeveelheden van respectievelijk 2 500 ton, 750 ton en 340 ton suiker van GN-code 1701 99 10 zijn ingediend, worden ingewilligd voor 9,47075 % van de gevraagde hoeveelheid.

*Artikel 2*

Voor de geldigheidsduur van Verordening (EG) nr. 465/2000 wordt de indiening van nieuwe aanvragen geschorst.

*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 329 van 29.11.1997, blz. 50.<sup>(3)</sup> PB L 56 van 1.3.2000, blz. 39.<sup>(4)</sup> PB L 349 van 19.12.1997, blz. 26.

**VERORDENING (EG) Nr. 821/2000 VAN DE COMMISSIE****van 19 april 2000****tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen voor invoercertificaten die in april 2000 voor bepaalde melkproducten zijn ingediend in het kader van bepaalde tariefcontingenten, geopend bij Verordening (EG) nr. 1374/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1374/98 van de Commissie van 29 juni 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerre-geling en houdende opening van tariefcontingenten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 249/2000 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 14, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

De ingediende aanvragen voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1374/98 vermelde producten hebben op grotere hoeveelheden betrekking dan beschikbaar zijn. Bijgevolg

moeten toewijzingscoëfficiënten worden vastgesteld voor de aangevraagde hoeveelheden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Op de op grond van Verordening (EG) nr. 1374/98 aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 2000 worden voor de producten van de volgnummers in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1374/98, vermeld in de bijlage, de aangegeven toewijzingscoëfficiënten toegepast.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.<sup>(2)</sup> PB L 185 van 30.6.1998, blz. 21.<sup>(3)</sup> PB L 26 van 2.2.2000, blz. 4.

## BIJLAGE

Volgnummer in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1374/98	Volgnummer Taric	Toewijzingscoëfficiënt (periode van april t/m juni 2000)
36	09.4590	0,0052
37	09.4599	0,0015
39	09.4591	0,1904
40	09.4592	0,0396
41	09.4593	—
42	09.4594	0,0069
44	09.4595	0,0043
47	09.4596	0,0018



## VERORDENING (EG) Nr. 822/2000 VAN DE COMMISSIE

van 19 april 2000

**tot vaststelling van een verlagingscoëfficiënt voor de afgifte van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, als bedoeld in artikel 6 B van Verordening (EG) nr. 1222/94**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2491/98 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 3, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 701/2000 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6 B, de leden 6 en 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het gecumuleerde bedrag van de aangevraagde restituties overeenkomstig de reeds afgegeven certificaten beloopt 305 159 263 EUR. Als dit bedrag wordt opgeteld bij de

bedragen overeenkomstig de van 10 tot en met 14 april 2000 ingediende aanvragen en dit alles op jaarbasis wordt omgerekend, blijkt dat de kans bestaat dat de Commissie haar verbintenissen als bedoeld in artikel 6 B, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1222/94 niet zal kunnen nakomen.

- (2) Daarom dient gedurende bovengenoemde week op de middels een certificaat aangevraagde bedragen een coëfficiënt te worden toegepast die wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 B, leden 3 en 4,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Op de bedragen van in de periode van 10 tot en met 14 april 2000 aangevraagde certificaten wordt een verlagingscoëfficiënt van 0,68 toegepast.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 309 van 19.11.1998, blz. 28.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 31.5.1994, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 83 van 4.4.2000, blz. 6.

**VERORDENING (EG) Nr. 823/2000 VAN DE COMMISSIE**

**van 19 april 2000**

**houdende toepassing van artikel 81, lid 3, van het EG-Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen lijnvaartondernemingen (consortia)**

**(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 479/92 van de Raad van 25 februari 1992 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen lijnvaartondernemingen (consortia) <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op artikel 1,

Na bekendmaking van de ontwerp-verordening <sup>(2)</sup>,

Na raadpleging van het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities op het gebied van het vervoer over zee,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie is krachtens Verordening (EEG) nr. 479/92 gemachtigd artikel 81, lid 3, van het Verdrag van toepassing te verklaren op bepaalde overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen scheepvaartondernemingen (consortia) met als doel de gezamenlijke exploitatie van lijnvaartdiensten die door de samenwerking die zij tussen de deelnemende scheepvaartondernemingen doen ontstaan, de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt kunnen beperken en de handel tussen lidstaten ongunstig kunnen beïnvloeden, en derhalve onder het verbod van artikel 81, lid 1, van het Verdrag kunnen vallen.
- (2) Uit hoofde van deze bevoegdheid heeft de Commissie Verordening (EG) nr. 870/95 <sup>(3)</sup> vastgesteld. In het licht van de tot dusver opgedane ervaring is het mogelijk om een categorie consortia te omschrijven die binnen het toepassingsgebied van artikel 81, lid 1, vallen, maar waarvan gewoonlijk mag worden aangenomen dat zij aan de in artikel 81, lid 3, genoemde voorwaarden voldoen.
- (3) De Commissie heeft naar behoren met de specifieke aspecten van het zeevervoer rekening gehouden. Die aspecten zullen voor de Commissie bij haar onderzoek van niet onder de werkingssfeer van deze generieke vrijstelling vallende consortia een belangrijke beoordelingsfactor zijn.
- (4) De in deze verordening omschreven consortia dragen in het algemeen bij tot verbetering van de productiviteit en de kwaliteit van de aangeboden lijnvaartdiensten wegens de rationalisatie van de activiteiten van de deelnemende

ondernemingen die hiervan het gevolg is en door de schaalvoordelen waartoe zij bij het gebruik van schepen en van haveninstallaties leiden. Zij dragen tevens bij tot de bevordering van de technische en economische vooruitgang doordat zij tot gebruik van containers op omvangrijkere schaal en tot een efficiënter gebruik van de scheepscapaciteit aanzetten en dat gebruik tevens vergemakkelijken.

- (5) Over het algemeen komt een billijk aandeel in de voordelen die uit de verbetering van de productiviteit en van de kwaliteit van de dienstverlening voortvloeien, ten goede aan de gebruikers van de door de consortia aangeboden scheepvaartdiensten. Deze voordelen kunnen onder andere bestaan in een grotere frequentie van afvaart en aanloop of in een betere regeling daarvan, alsmede in een betere kwaliteit en individualisering van de aangeboden diensten door het gebruik van modernere schepen en modernere haven- of andere faciliteiten. Die voordelen komen de gebruikers echter slechts daadwerkelijk ten goede voorzover er in de vaargebieden waarin de consortia werkzaam zijn, voldoende mededinging is.
- (6) Voor deze overeenkomsten dient bijgevolg een generieke vrijstelling te worden verleend, voorzover deze overeenkomsten de betrokken ondernemingen niet de mogelijkheid bieden voor een wezenlijk deel van de betrokken vaargebieden de mededinging uit te schakelen. Deze verordening heeft tot doel om, teneinde rekening te kunnen houden met de voortdurend wisselende marktvoorwaarden in de sector zeevervoer en de veelvuldige wijzigingen door partijen van de consortiumovereenkomsten of van de in het kader van deze overeenkomsten te verrichten werkzaamheden, de voorwaarden te verduidelijken waaraan de consortia moeten voldoen om voor de generieke vrijstelling van deze verordening in aanmerking te komen.
- (7) Een der belangrijkste wezenlijke kenmerken van consortia bestaat erin dat zij, met het oog op de invoering en de exploitatie van een gemeenschappelijke dienst, de capaciteit aanpassen. Zulks is echter niet het geval wanneer een bepaald percentage van de capaciteit van de in het kader van een consortium gebruikte schepen onbenut wordt gelaten.
- (8) De bij deze verordening verleende generieke vrijstelling dient van toepassing te zijn zowel op de bij een lijnvaart-„conference” aangesloten consortia als op die welke, met uitzondering van de eventuele gemeenschappelijke vaststelling van vrachttarieven, niet in een dergelijk verband werkzaam zijn.

<sup>(1)</sup> PB L 55 van 29.2.1992, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB C 379 van 31.12.1999, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 89 van 21.4.1995, blz. 7.

- (9) Deze vaststelling van de prijzen valt onder Verordening (EEG) nr. 4056/86 van de Raad van 22 december 1986 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op het zeevervoer<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden. De leden van een consortium die de prijzen gemeenschappelijk wensen vast te stellen en niet aan de criteria van genoemde verordening beantwoorden, moeten een individuele vrijstelling vragen.
- (10) De voornaamste voorwaarden die aan de generieke vrijstelling dienen te worden verbonden, dienen erop te zijn gericht te waarborgen dat een billijk aandeel in de voordelen van de grotere efficiëntie en van de andere voordelen die de consortia bieden, aan de vervoergebruikers ten goede komt.
- (11) Dit vereiste van artikel 81, lid 3, kan worden geacht vervuld te zijn, indien het consortium zich in een of meer van de drie volgende situaties bevindt:
- er bestaat tussen de leden van de „conference” waarbinnen het consortium werkzaam is, daadwerkelijke prijsconcurrentie als gevolg van zelfstandig optreden op het gebied van tarieven („independent rate action”);
  - er bestaat binnen de „conference” waarin het consortium werkzaam is, met betrekking tot de aangeboden diensten een voldoende mate van daadwerkelijke mededinging tussen de leden van het consortium en de andere, niet bij het consortium aangesloten leden van de „conference”, zulks omdat de „conference”-overeenkomst de consortia uitdrukkelijk de mogelijkheid biedt eigen overeenkomsten van dienstverlening aan te bieden, zoals bijvoorbeeld een dienst „levering bij verwerking” („just in time delivery”) of een systeem van elektronische gegevensuitwisseling („Electronic data interchange” (EDI)), waardoor op elk moment aan de gebruikers kan worden doorgegeven waar hun goederen zich bevinden, of waardoor de frequentie van afvaart en aanloop van de door het consortium aangeboden vervoerdienst, vergeleken met die welke door de „conference” wordt geboden, aanzienlijk toeneemt;
  - door de leden van het consortium wordt van niet bij het consortium aangesloten ondernemingen daadwerkelijke, hetzij reële hetzij potentiële, concurrentie ondervonden, ongeacht de vraag of er in het (de) betrokken vaargebied(en) een „conference” werkzaam is.
- (12) Teneinde aan dit zelfde vereiste van artikel 81, lid 3, te voldoen, dient eveneens een voorwaarde te worden opgenomen die tot doel heeft tussen de leden van de consortia, alsmede tussen deze en de andere scheepvaartondernemingen die in het (de) vaargebied(en) werkzaam zijn, de individuele concurrentie op het gebied van de kwaliteit van de dienstverlening te bevorderen.
- (13) Een voorwaarde dient te zijn dat de consortia en de leden daarvan niet op eenzelfde lijn verschillende vervoerprijzen en vervoersvoorwaarden mogen hanteren waarvoor de uitsluitende beweegreden in het land van oorsprong of in bestemming van de vervoerde producten is gelegen en daarmee binnen de Gemeenschap ten nadele van bepaalde havens, verladere, vervoerders of tussenpersonen op het gebied van vervoer verlegging van het handelsverkeer teweegbrengen, tenzij die prijzen of voorwaarden economisch kunnen worden gerechtvaardigd.
- (14) De voorwaarden dienen tevens erop gericht te zijn de consortia te verhinderen de mededinging te beperken op een wijze die voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor de vrijstelling is verleend, niet onmisbaar is. De consortiumsovereenkomsten dienen daartoe een bepaling te bevatten die elke scheepvaartonderneming welke bij deze overeenkomsten partij is, in staat stelt om met inachtneming van een redelijke opzegtermijn het consortium te verlaten. Voor de consortia met een ver doorgevoerde samenwerking en/of met kapitaalintensieve investeringen dient evenwel in een langere opzegtermijn te worden voorzien, teneinde rekening te houden met de grote investeringen die voor de oprichting ervan werden gedaan en met het feit dat deze bij vertrek van een van de leden op het stuk van reorganisatie meer verplichtingen hebben. Eveneens dient te worden bepaald dat, indien het consortium een gemeenschappelijke afzetstructuur gebruikt, ieder lid het recht dient te hebben om met inachtneming van een redelijke opzegtermijn onafhankelijk verkoopbevorderende activiteiten te ontplooiën.
- (15) De vrijstelling moet worden beperkt tot consortia die niet de mogelijkheid bieden om de mededinging voor een wezenlijk deel van de betrokken diensten uit te schakelen.
- (16) Bij de vraag naar het bestaan van reële en daadwerkelijke mededinging op elk van de markten waarop het consortium werkzaam is, dient met het oog op de verlening van een vrijstelling niet alleen rekening te worden gehouden met het rechtstreekse scheepvaartverkeer tussen de havens die door een consortium worden aangedaan, maar ook met de eventuele mededinging van andere lijnvaartdiensten vanuit havens die met die van het consortium substitueerbaar zijn en, in voorkomend geval, van andere wijzen van vervoer.
- (17) De bij deze verordening verleende generieke vrijstelling is bijgevolg slechts van toepassing op voorwaarde dat het aandeel van de consortia op elke markt waarop zij werkzaam zijn, een bepaalde omvang niet overschrijdt.
- (18) Voor de consortia die binnen een „conference” werkzaam zijn, dient een geringer marktaandeel in het vaargebied te worden vastgesteld, aangezien die akkoorden bovenop een reeds bestaande restrictieve overeenkomst komen.
- (19) Het is evenwel passend om aan consortia die de in de onderhavige verordening vastgestelde drempels met een bepaald percentage overschrijden, maar toch in het vaargebied waarin zij werkzaam zijn, aan daadwerkelijke mededinging onderworpen blijven, een vereenvoudigde procedure te bieden opdat zij de rechtszekerheid kunnen genieten die door generieke vrijstellingen wordt geboden. De procedure dient tevens de Commissie in staat te stellen voor een doeltreffend toezicht zorg te dragen en de administratieve controle van de overeenkomsten te vereenvoudigen.
- (20) Aan de consortia die deze drempel overschrijden, kan evenwel, voorzover zij aan de voorwaarden van artikel 81, lid 3, voldoen, bij individuele beschikking ontheffing worden verleend, rekening houdend met de specifieke aspecten van het zeevervoer.

(1) PB L 378 van 31.12.1986, blz. 4.

- (21) De onderhavige verordening is slechts van toepassing op tussen de leden van een consortium gesloten overeenkomsten, derhalve niet op mededingingbeperkende overeenkomsten tussen consortia of tussen een of meer van hun leden enerzijds en andere scheepvaartondernemingen anderzijds. Evenmin is zij van toepassing op mededingingbeperkende overeenkomsten tussen verscheidene consortia die binnen hetzelfde vaargebied werkzaam zijn of tussen de leden van die consortia.
- (22) Aan de vrijstelling dienen tevens bepaalde verplichtingen te worden verbonden. De vervoergebruikers moeten in dit opzicht te allen tijde kennis kunnen nemen van de voorwaarden voor de zeevervoerdiensten die door de consortiumleden gemeenschappelijk worden geëxploiteerd. Er dient in een procedure te worden voorzien voor daadwerkelijk en doelmatig overleg tussen de consortia en de vervoergebruikers over de door deze overeenkomsten bestreken activiteiten. In deze verordening is tevens bepaald wat onder daadwerkelijk en doelmatig overleg dient te worden verstaan en wat de voornaamste procedurele fasen zijn die daarbij dienen te worden gevolgd. In dat verplichte overleg, beperkt tot de door de consortia verrichte specifieke activiteiten, dient te worden voorzien.
- (23) Dit overleg kan een efficiëntere werking van zeevervoerdiensten waarborgen, waarbij met de behoeften van de gebruikers rekening wordt gehouden. Derhalve dient voor bepaalde afspraken die uit dit overleg kunnen voortvloeien, vrijstelling te worden verleend.
- (24) Als „overmacht” geldt voor de doeleinden van deze verordening het begrip zoals dat in de vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is omschreven.
- (25) Er dient in de onverwijld mededeling aan de Commissie van door de partijen aanvaarde scheidsrechterlijke uitspraken en aanbevelingen van bemiddelaars te worden voorzien, zodat zij kan onderzoeken of de consortia daarbij niet van de voorwaarden en verplichtingen van deze verordening worden vrijgesteld en of daardoor de artikelen 81 en 82 niet worden geschonden.
- (26) Overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 479/92 dienen de gevallen te worden vastgesteld waarin de Commissie ondernemingen de generieke vrijstelling kan ontzeggen.
- (27) Elf consortia hebben het voordeel van de generieke vrijstelling van Verordening (EG) nr. 870/95 gekregen door toepassing van de in die verordening opgenomen verzetprocedure, waardoor de Commissie in het bijzonder kon nagaan of zij daadwerkelijk concurrentie ondervonden. Er zijn geen aanwijzingen dat de omstandigheden zodanig zijn veranderd dat deze consortia niet langer daadwerkelijk concurrentie ondervinden. Deze consortia dienen derhalve op de in deze verordening vervatte voorwaarden vrijgesteld te blijven.
- (28) Voor de overeenkomsten die uit hoofde van de onderhavige verordening van rechtswege worden vrijgesteld, heeft geen verzoek als bedoeld in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 te worden ingediend.

Het blijft de ondernemingen echter vrijstaan in geval er redelijke twijfel bestaat, een verklaring van de Commissie te verlangen met betrekking tot de verenigbaarheid van hun overeenkomsten met de onderhavige verordening.

- (29) Deze verordening sluit toepassing van artikel 82 van het Verdrag niet uit.
- (30) Met het oog op het verstrijken van Verordening (EG) nr. 870/95 is het dienstig om een nieuwe verordening vast te stellen, waarbij de generieke vrijstelling wordt hernieuwd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### HOOFDSTUK I

### WERKINGSFEER EN DEFINITIES

#### Artikel 1

#### Werkingsfeer

Deze verordening betreft consortia slechts voorzover zij van of naar een of naar verscheidene havens van de Gemeenschap internationale lijnvaartdiensten verzorgen.

#### Artikel 2

#### Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder

1. „consortium”, een overeenkomst tussen twee of meer vervoerders die uitsluitend voor goederenvervoer, en voornamelijk per container, schepen exploiteren en in een of meer vaargebieden geregelde internationale lijnvaartdiensten verzorgen, welke overeenkomst tot voorwerp heeft een samenwerking tot stand te brengen voor gemeenschappelijke exploitatie van een zeevervoerdienst die de dienst welke zonder het consortium individueel door elk van zijn leden zou worden aangeboden, verbetert, teneinde door middel van technische, operationele en/of commerciële overeenkomsten, met uitzondering van prijsbepalingen, hun werkzaamheden te rationaliseren;
2. „lijnvaart”, vervoer van goederen dat op geregelde wijze geschiedt op (een) welbepaalde route(s) tussen havens en volgens vooraf aangekondigde uurregelingen en reisdata, en dat voor alle vervoergebruikers tegen betaling zelfs op incidentele basis beschikbaar is;
3. „overeenkomst van dienstverlening”, een tussen een of verscheidene vervoergebruikers en een consortium of een individueel lid daarvan gesloten contractuele overeenkomst, waarbij, als tegenprestatie voor de verbintenis om gedurende een gegeven periode een bepaalde hoeveelheid goederen door het consortium te doen vervoeren, de gebruiker aanspraak kan maken op de individuele verbintenis van dat lid van het consortium of van het consortium zelf om hem een dienst te verlenen van een welbepaalde en geïndividualiseerde kwaliteit die speciaal op zijn behoeften is toegesneden;

4. „vervoergebruiker”, een onderneming (bijvoorbeeld verladers, geadresseerden, expediteurs, enz.), die met een consortium (of met een der leden daarvan) voor het vervoer van goederen een contractuele overeenkomst heeft gesloten, of blijk heeft gegeven van het voornemen daartoe, of een verladersvereniging;
5. „zelfstandig optreden op het gebied van tarieven” („independent rate action”), het recht voor een lid van een zeevaart-„conference” om geval voor geval en voor goederen vrachttarieven aan te bieden die van de „conference”-tarieven verschillen, mits de andere leden van de „conference” hiervan vooraf in kennis worden gesteld.

## HOOFDSTUK II

### VRIJSTELLINGEN

#### Artikel 3

#### Vrijgestelde overeenkomsten

1. Artikel 81, lid 1, van het Verdrag wordt uit hoofde van lid 3 van genoemd artikel, onder de in deze verordening genoemde voorwaarden en verplichtingen voor de in lid 2 van het onderhavige artikel bedoelde werkzaamheden die tot de in de artikelen 1 en 2 van deze verordening omschreven consortiumovereenkomsten behoren, buiten toepassing verklaard.

2. De buitentoepassingverklaring geldt uitsluitend voor de volgende activiteiten:

- a) werkzaamheden met betrekking tot de gemeenschappelijke exploitatie van lijnvaartdiensten, welke uitsluitend de volgende activiteiten mogen omvatten:
  - i) onderlinge afstemming en/of gemeenschappelijke vaststelling van de dienstregelingen en van de aanloophavens;
  - ii) uitwisseling, verkoop of wederzijdse bevrachting van scheepsruimte of van „slots” op schepen;
  - iii) gemeenschappelijk gebruik („pooling”) van schepen en/of haveninstallaties;
  - iv) gebruik van een of meer gemeenschappelijke kantoren voor de exploitatie;
  - v) beschikbaarstelling van containers, chassis of andere uitrustingen en/of overeenkomsten van huur, leasing of koop van deze uitrustingen;
  - vi) gebruik van een geautomatiseerd systeem voor de uitwisseling van gegevens en/of van een systeem voor gemeenschappelijke documentatie;
- b) tijdelijke capaciteitsaanpassingen;
- c) gemeenschappelijke exploitatie of gemeenschappelijk gebruik van haventerminals en de daarmee verbonden diensten (bijvoorbeeld diensten inzake overlading op lichters en stuwage);
- d) deelname aan een of meer van de volgende „pools”: cargo-pool, opbrengsten-pool of resultaten-pool;
- e) gemeenschappelijke uitoefening van de stemrechten van het consortium in de „conference” waarvan de consortiumleden deel uitmaken, voorzover de stemming waarin de stemrechten gemeenschappelijk worden uitgeoefend, betrekking heeft op de eigenlijke activiteiten van het consortium;

- f) een gemeenschappelijke afzetstructuur en/of de afgifte van een gezamenlijk aan-boord-cognossement;
- g) elke andere activiteit die met de onder a) tot en met f) genoemde activiteiten verbonden en voor de uitoefening daarvan onontbeerlijk is.

3. De volgende clausules worden in het bijzonder geacht op verbonden activiteiten in de zin van lid 2, onder g), betrekking te hebben:

- a) een aan de leden van het consortium opgelegde verplichting om in het (de) betrokken vaargebied(en) aan het consortium toegewezen vaartuigen te gebruiken en het verbod om ruimte op schepen van derden te bevrachten;
- b) een aan de leden van het consortium opgelegd verbod om zonder voorafgaande toestemming van de andere leden van het consortium aan andere vervoerders die in het (de) betrokken vaargebied(en) schepen exploiteren ruimte toe te wijzen of voor bevrachting aan te bieden.

#### Artikel 4

#### Niet-gebruik van capaciteit

De in artikel 3 bedoelde vrijstelling geldt niet voor een consortium wanneer dat regelingen met betrekking tot het niet-gebruik van de bestaande capaciteit omvat, waarbij lijnvaartondernemingen die aan het consortium deelnemen, afzien van het gebruik van een bepaald percentage van de capaciteit van schepen die in het kader van het consortium worden ingezet.

## HOOFDSTUK III

### VOORWAARDEN VOOR DE VRIJSTELLING

#### Artikel 5

#### Basisvoorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling

De in artikel 3 bedoelde vrijstelling is slechts van toepassing indien een of meer van de navolgende voorwaarden voor vrijstelling is, respectievelijk zijn vervuld:

- a) tussen de leden van de „conference” waarbinnen het consortium werkzaam is, moet er daadwerkelijke prijsconcurrentie bestaan wegens het feit dat de „conference”-overeenkomst zijn leden, al dan niet op grond van een wettelijke verplichting, voor alle vrachttarieven die door de „conference” zijn vastgesteld, uitdrukkelijk zelfstandig optreden op tariefgebied toestaat;
- b) binnen de „conference” waarin het consortium werkzaam is, moet er met betrekking tot de aangeboden diensten tussen de leden van de „conference” een voldoende mate van daadwerkelijke concurrentie bestaan wegens het feit dat de „conference”-overeenkomst het consortium uitdrukkelijk de mogelijkheid biedt om met betrekking tot de frequentie en de kwaliteit van de aangeboden vervoerdiensten eigen overeenkomsten van dienstverlening, ongeacht de vorm ervan, aan te bieden, alsook het de vrijheid laat om, teneinde aan bijzondere wensen van vervoergebruikers te voldoen, te allen tijde de door het consortium aangeboden diensten aan te passen;
- c) de consortiumleden moeten, ongeacht of er in het (de) vaargebied(en) al dan niet een „conference” werkzaam is, daadwerkelijke, reële of potentiële, concurrentie van niet tot het consortium behorende ondernemingen ondervinden.

### Artikel 6

#### Voorwaarde betreffende het marktaandeel

1. Om voor de in artikel 3 bedoelde vrijstelling in aanmerking te komen moet een consortium op elke markt waarop het werkzaam is, een marktaandeel van minder dan 30 %, gerekend in volume van de vervoerde goederen (vrachtonnen of 20 voet equivalent) bezitten, indien het in een „conference”, en minder dan 35 % indien het daarbuiten werkzaam is.

2. De vrijstelling van artikel 3 blijft van toepassing indien gedurende een periode van twee opeenvolgende kalenderjaren het in lid 1 van het onderhavige artikel bedoelde marktaandeel met niet meer dan één tiende wordt overschreden.

3. Indien een van de in de leden 1 en 2 genoemde drempels wordt overschreden, blijft gedurende een periode van zes maanden gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar waarin de overschrijding plaatsvond, de in artikel 3 bedoelde vrijstelling van toepassing. Die periode wordt op twaalf maanden gebracht indien de overschrijding aan het verlaten van de betrokken markt door een niet bij het consortium aangesloten zeevervoerder is toe te schrijven.

### Artikel 7

#### Verzetprocedure

1. De in de artikelen 3 en 10 bedoelde vrijstelling is ook van toepassing op de consortia waarvan het aandeel op enige markt waarop zij actief zijn, de bij artikel 6 vastgestelde drempels overschrijdt zonder evenwel op enige markt hoger dan 50 % te zijn, mits de betrokken overeenkomsten overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2843/98 van de Commissie <sup>(1)</sup> bij de Commissie worden aangemeld en dat deze zich binnen een termijn van zes maanden niet tegen de vrijstelling verzet.

De termijn van zes maanden vangt aan op de dag waarop de aanmelding van kracht wordt overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2843/98.

2. Lid 1 is slechts van toepassing indien in de aanmelding of in een de aanmelding vergezellende mededeling uitdrukkelijk naar dit artikel wordt verwezen.

3. De Commissie kan zich tegen de vrijstelling verzetten.

Indien een lidstaat erom verzoekt, dient zij zich binnen een termijn van drie maanden nadat de in lid 1 bedoelde aanmelding aan deze lidstaat is toegezonden, tegen de vrijstelling te verzetten. Dit verzoek dient op overwegingen met betrekking tot de mededingingsregels van het Verdrag te berusten.

4. De Commissie kan het verzet tegen de vrijstelling te allen tijde intrekken. Indien dit verzet echter op verzoek van een lidstaat gebeurde en deze het verzoek handhaaft, kan het verzet slechts na raadpleging van het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities op het gebied van het vervoer over zee worden ingetrokken.

5. Indien het verzet wordt ingetrokken omdat de betrokken ondernemingen hebben aangetoond dat aan de voorwaarden van artikel 81, lid 3, werd voldaan, wordt de vrijstelling van toepassing vanaf de aanmeldingsdatum.

6. Indien het verzet wordt ingetrokken omdat de overeenkomst door de betrokken ondernemingen werd gewijzigd teneinde aan de voorwaarden van artikel 81, lid 3, te voldoen,

wordt de vrijstelling van toepassing vanaf de datum waarop de wijzigingen van kracht worden.

7. Indien de Commissie verzet aantekent, welk verzet niet wordt ingetrokken, worden de gevolgen van de aanmelding geregeld door de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 4056/86, afdeling II.

### Artikel 8

#### Bijkomende voorwaarden

De volgende bijkomende voorwaarden zijn aan de in de artikelen 3 en 10 bedoelde vrijstellingen verbonden:

- a) het consortium moet elk van zijn leden de mogelijkheid bieden om door een afzonderlijk contract zijn eigen overeenkomsten van dienstverlening aan te bieden;
- b) de consortiumovereenkomst moet de scheepvaartondernemingen die daarvan lid zijn, het recht toekennen om het consortium te verlaten zonder enige financiële of andere sanctie, zoals met name een verplichting om hun vervoersactiviteiten in het (de) betrokken vaargebied(en) te staken, al dan niet gepaard gaande met de bepaling dat deze activiteiten slechts na verloop van een bepaalde termijn kunnen worden voortgezet. Aan dit recht is een opzegtermijn van maximaal zes maanden verbonden, waarvan mededeling kan worden gedaan na afloop van een beginperiode van 18 maanden, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst.

Voor een sterk geïntegreerd consortium evenwel, met een resultaten-pool en/of waarvoor hoge investeringen nodig zijn wegens het door zijn leden speciaal met het oog op haar oprichting aankopen of bevrachten van schepen, bedraagt de maximumopzegtermijn zes maanden, waarbij opzegging kan geschieden na afloop van een beginperiode van 30 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst;

- c) indien het consortium gebruikmaakt van een gemeenschappelijke afzetstructuur, dient elk consortiumlid de mogelijkheid te hebben om zonder sanctie onafhankelijk verkoopactiviteiten te ontplooiën, met inachtneming van een opzegtermijn van maximaal zes maanden;
- d) noch het consortium, noch de ondernemingen die daarvan lid zijn, mogen binnen de gemeenschappelijke markt bepaalde havens, gebruikers of vervoerders benadelen, door voor het vervoer van identieke goederen naar gelang van het land van herkomst of bestemming, of naar gelang van de haven van lading of lossing in het door de overeenkomst bestreken gebied verschillende prijzen en voorwaarden te hanteren, tenzij deze prijzen of voorwaarden economisch kunnen worden gerechtvaardigd.

### HOOFDSTUK IV

#### VERPLICHTINGEN

### Artikel 9

#### Aan de vrijstelling verbonden verplichtingen

1. Aan de in artikel 3 en artikel 13, lid 1, bedoelde vrijstellingen zijn de in de leden 2 tot en met 5 vervatte verplichtingen verbonden.

<sup>(1)</sup> PB L 354 van 30.12.1998, blz. 22.

2. Tussen de gebruikers of hun vertegenwoordigende organisaties en het consortium moet daadwerkelijk overleg worden gevoerd teneinde voor alle belangrijke zaken, niet louter operationele, van ondergeschikt belang zijnde zaken, oplossingen te vinden met betrekking tot de voorwaarden en de kwaliteit van de door het consortium of door zijn leden aangeboden lijnvaartdiensten.

Dit overleg geschiedt steeds wanneer een van bovenvermelde partijen erom verzoekt.

Het overleg moet, behoudens overmacht, voorafgaan aan de toepassing van de maatregel waarop het overleg betrekking heeft. Indien de leden van het consortium wegens overmacht een besluit moeten uitvoeren alvorens overleg is gevoerd, moet dit overleg, indien daarom wordt verzocht, binnen tien werkdagen na indiening van dat verzoek plaatsvinden. Behoudens bedoelde overmacht, waarnaar in de mededeling dient te worden verwezen, wordt aan de maatregel geen ruchtbaarheid gegeven alvorens dit overleg heeft plaatsgevonden.

Dit overleg verloopt in de volgende procedurele fasen:

- a) voorafgaand aan het overleg verstrekt het consortium aan de wederpartij gedetailleerde schriftelijke inlichtingen over het vraagstuk waarop het overleg betrekking heeft;
- b) tussen partijen worden standpunten uitgewisseld, hetzij schriftelijk, hetzij door het organiseren van bijeenkomsten, hetzij door middel van beide, waarbij de vertegenwoordigers van de tot het consortium behorende scheepvaartondernemingen en die van de deelnemende verladers gemachtigd zijn een gemeenschappelijk standpunt te bereiken; partijen doen daartoe al het mogelijke;
- c) indien ondanks de inspanningen van beide partijen geen gemeenschappelijk standpunt kan worden bereikt, dient dit verschil van mening te worden vastgesteld en openbaar te worden gemaakt. Elke partij kan de Commissie hiervan in kennis stellen;
- d) voor de afronding van het overleg kan een redelijke termijn worden vastgesteld, indien mogelijk met instemming van beide partijen. Behoudens in uitzonderlijke gevallen of in geval van overeenstemming tussen partijen, mag deze termijn niet korter zijn dan een maand.

3. De voorwaarden van de door het consortium en zijn leden aangeboden zeevervoerdiensten, met inbegrip van die welke verband houden met de kwaliteit van deze diensten en alle desbetreffende wijzigingen, moeten voor een redelijke prijs ter beschikking van de gebruikers worden gesteld en moeten te allen tijde ten kantore van de scheepvaartondernemingen die lid van het consortium zijn of in dat van het consortium zelf, dan wel ten kantore van hun commissionairs, kosteloos kunnen worden geraadpleegd.

4. Van de door de partijen aanvaarde scheidsrechterlijke uitspraken en aanbevelingen van bemiddelaars, waarmee geschillen inzake de in de onderhavige verordening bedoelde praktijken van consortia worden beslecht, moet door het consortium onverwijld aan de Commissie kennis worden gegeven.

5. Elk consortium dat voor toepassing van deze verordening in aanmerking wenst te komen, moet, na een voorafgaande kennisgeving, waarvan de juiste termijn door de Commissie geval voor geval wordt vastgesteld, doch welke termijn niet

minder dan een maand mag bedragen, in staat zijn om op verzoek van de Commissie aan te tonen dat het aan de in de artikelen 5 tot en met 8 en de leden 2 en 3 van het onderhavige artikel genoemde voorwaarden en verplichtingen voldoet en om de Commissie binnen die termijn de bedoelde consortiumsovereenkomst te verstrekken.

#### Artikel 10

### Vrijstelling voor mededingingsregelingen tussen vervoer-gebruikers en consortia betreffende het gebruik van lijnvaartdiensten

Vrijgesteld van het verbod van artikel 81, lid 1, van het Verdrag zijn de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen enerzijds de vervoergebruikers of hun vertegenwoordigende organisaties, en anderzijds een consortium dat onder de in artikel 3 bedoelde vrijstelling valt, met betrekking tot de voorwaarden en de kwaliteit van de door het consortium aangeboden lijndiensten alsmede alle met die diensten houdende algemene vraagstukken voorzover zij uit het in artikel 9, lid 2, bedoelde overleg voortvloeien.

#### HOOFDSTUK V

### DIVERSE BEPALINGEN

#### Artikel 11

### Geheimhoudingsplicht

1. De krachtens artikel 7 en artikel 9, lid 5, ingewonnen inlichtingen mogen slechts voor de doeleinden van de onderhavige verordening worden gebruikt.
2. De Commissie en de autoriteiten der lidstaten, alsmede hun personeelsleden en functionarissen, zijn verplicht de inlichtingen welke zij bij de toepassing van deze verordening hebben ingewonnen en welke naar de aard ervan onder de geheimhoudingsplicht vallen, niet openbaar te maken.
3. De bepalingen van de leden 1 en 2 vormen geen beletsel voor de openbaarmaking van algemene informatie of overzichten waarin geen gegevens met betrekking tot individuele ondernemingen of ondernemersverenigingen zijn opgenomen.

#### Artikel 12

### Intrekking van de generieke vrijstelling

De Commissie kan overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 479/92 de bij de onderhavige verordening verleende generieke vrijstelling intrekken, wanneer zij in een bepaald geval vaststelt dat een op grond van artikel 3 of artikel 13, lid 1, van de onderhavige verordening vrijgestelde overeenkomst, besluit of onderling afgestemde feitelijke gedraging desalniettemin bepaalde gevolgen heeft die onverenigbaar zijn met de in artikel 81, lid 3, vervatte voorwaarden of op grond van artikel 82 van het Verdrag verboden zijn, en met name indien:

- a) er in een bepaald vaargebied onvoldoende concurrentie bestaat buiten het kader van de „conference” waarbinnen het consortium werkzaam is, dan wel buiten dit consortium;
- b) een consortium herhaaldelijk ten aanzien van de in artikel 9 van de onderhavige verordening opgenomen verplichtingen in gebreke blijft;

- c) de gedragingen van het consortium gevolgen hebben welke onverenigbaar zijn met artikel 82 van het Verdrag;
- d) die gevolgen voortvloeien uit een scheidsrechterlijke beslissing.

*Artikel 13*

**Overgangsbepalingen**

1. Artikel 81, lid 1, van het Verdrag is niet van toepassing op overeenkomsten die op 25 april 2000 van kracht zijn en op dat tijdstip aan de in Verordening (EG) nr. 870/95 vervatte voorwaarden voor vrijstelling voldoen en waarop de in artikel 7 van die verordening bedoelde verzetprocedure werd toegepast.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

2. Een aanmelding die voorafgaand aan de inwerkingtreding van deze verordening op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 870/95 werd gedaan en waarvoor de periode van zes maanden op 25 april 2000 niet is verstreken, wordt geacht op grond van artikel 7 van de onderhavige verordening te zijn gedaan.

*Artikel 14*

**Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op 26 april 2000.

Zij is van toepassing tot 25 april 2005.

*Voor de Commissie*

Mario MONTI

*Lid van de Commissie*

---



**VERORDENING (EG) Nr. 824/2000 VAN DE COMMISSIE**

**van 19 april 2000**

**tot vaststelling van de procedures voor de overneming van granen door de interventiebureaus, en tot vaststelling van de analysemethoden voor de bepaling van de kwaliteit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1253/1999<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De interventieprijs van zachte tarwe, durumtarwe, gerst, rogge, maïs en sorghum wordt vastgesteld voor kwaliteiten die zo goed mogelijk overeenkomen met de gemiddelde kwaliteit van de in de Gemeenschap geogoste granen.
- (2) Door een systeem van toeslagen en kortingen kan bij interventie rekening worden gehouden met de op de markt geconstateerde prijsverschillen op grond van verschillen in kwaliteit.
- (3) Granen die kwalitatief ongeschikt zijn voor gebruik of opslag, mogen niet voor interventie in aanmerking komen.
- (4) Ter vereenvoudiging van het normale interventiebeheer en met name om de vorming van homogene partijen voor elke graansoort die voor interventie wordt aangeboden mogelijk te maken, dient een minimumhoeveelheid te worden vastgesteld beneden welke het interventiebureau niet verplicht is het aanbod te accepteren. Het kan echter noodzakelijk zijn in bepaalde lidstaten een hogere minimumhoeveelheid voor te schrijven opdat de interventiebureaus rekening kunnen houden met de voorwaarden en gebruiken van de groothandel in hun land.
- (5) De voorwaarden voor aanbidding aan de interventiebureaus en overneming door deze bureaus moeten zoveel mogelijk uniform zijn voor de Gemeenschap, om elke discriminatie tussen de producenten te voorkomen.
- (6) De methoden voor de bepaling van de kwaliteit van zachte tarwe, durumtarwe, gerst, rogge, maïs en sorghum moeten worden vastgesteld.
- (7) De lidstaten moeten zich vergewissen van de staat van de interventievoorraden, in samenhang met de jaarlijkse opslagstaat als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2148/96 van de Commissie van 8 november 1996 tot vaststelling van de voorschriften voor de evaluatie van en de controle op de hoeveelheden landbouwproducten in de openbare interventievoorraden<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 808/1999<sup>(4)</sup>.

(8) Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie van 19 maart 1992 tot vaststelling van de procedures en voorwaarden voor de overneming van granen door de interventiebureaus<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1664/1999<sup>(6)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 1908/84 van de Commissie van 4 juli 1984 tot vaststelling van referentiemethodes voor de bepaling van de kwaliteit van granen<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2507/87<sup>(8)</sup>, zijn talrijke malen gewijzigd. Duidelijkheidshalve moeten zij worden vervangen door deze verordening.

(9) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Tijdens de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde perioden, is elke houder van homogene partijen van minimaal 80 ton zachte tarwe, rogge, gerst, maïs of sorghum, of minimaal 10 ton durumtarwe, geogost in de Gemeenschap, gerechtigd dat graan aan het interventiebureau aan te bieden.

De interventiebureaus kunnen evenwel een hogere minimumhoeveelheid vaststellen.

*Artikel 2*

1. Om voor interventie in aanmerking te komen, moeten de granen van gezonde handelskwaliteit zijn.

2. De granen worden als van gezonde handelskwaliteit beschouwd wanneer zij een kleur hebben die eigen is aan de betrokken graansoort, geen onfrisse reuk hebben, vrij zijn van ongedierte (met inbegrip van mijt) in al zijn ontwikkelingsstadia, voldoen aan de in bijlage I vermelde minimumkwaliteitscriteria, en de in de communautaire wetgeving vastgestelde maximaal toelaatbare niveaus van radioactiviteit niet overschrijden.

Alleen als de situatie het vereist wordt het product op de mate van radioactieve besmetting gecontroleerd, gedurende de periode waarin het nodig is. De duur en de draagwijdte van de controlemaatregelen worden zo nodig vastgesteld volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

Bovendien wordt een partij zachte tarwe waarvan het Zélénygetal volgens de analyses tussen 22 en 30 ligt, slechts als van gezonde handelskwaliteit in de zin van lid 1 aangemerkt, wanneer het deeg dat van deze tarwe wordt verkregen niet kleeft en machinaal te verwerken is.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB L 288 van 9.11.1996, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB L 102 van 17.4.1999, blz. 70.

<sup>(5)</sup> PB L 74 van 20.3.1992, blz. 18.

<sup>(6)</sup> PB L 197 van 29.7.1999, blz. 28.

<sup>(7)</sup> PB L 178 van 5.7.1984, blz. 22.

<sup>(8)</sup> PB L 235 van 20.8.1987, blz. 10.

3. Voor deze verordening gelden als omschrijving van de bestanddelen die geen basisgraan van onberispelijke kwaliteit zijn, de omschrijvingen die zijn vermeld in bijlage II.

Korrels van basisgraan en van ander graan, die bedorven zijn, moederkoren zijn of door brandschimmel zijn aangetast, worden ingedeeld in de categorie „uitschot”, zelfs indien zij gebreken vertonen die onder andere categorieën vallen.

### Artikel 3

Voor de bepaling van de kwaliteit van de in het kader van de artikelen 5 en 6 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 aangeboden granen worden de volgende methoden gebruikt:

- 3.1. De referentiemethode voor de bepaling van de bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn, is die van bijlage III.
- 3.2. De referentiemethode voor de bepaling van het vochtgehalte is die van bijlage IV. De lidstaten mogen overigens ook ISO-methode 712:1998 of andere op het in bijlage IV aangegeven principe gebaseerde methoden of een op infraroodtechnologie gebaseerde methode toepassen. Bij geschillen is alleen de methode van bijlage IV rechtsgeldig.
- 3.3. De referentiemethode voor de bepaling van het tanninegehalte van sorghum is ISO-methode 9648:1988.
- 3.4. De referentiemethode voor de vaststelling dat het deeg van zachte tarwe niet kleeft en machinaal te verwerken is, is die van bijlage V.
- 3.5. De referentiemethode voor de vaststelling van het eiwitgehalte van gemalen zachte tarwe is die welke door de International Association for Cereal Chemistry (ICC) is erkend en waarvan de normen in rubriek nr. 105/2 „methode voor de vaststelling van het eiwitgehalte in granen en graanproducten” staan.

De lidstaten mogen echter ook iedere andere methode gebruiken. In dat geval moeten zij de Commissie vooraf het bewijs leveren van de erkenning van de met die methode verkregen resultaten door de ICC.

- 3.6. Het Zélény-getal van gemalen zachte tarwe wordt bepaald overeenkomstig ISO-methode 5529:1992.
- 3.7. Het valgetal van Hagberg (amylaseactiviteitstest) wordt overeenkomstig ISO-methode 3093:1982 vastgesteld.
- 3.8. De referentiemethode voor de bepaling van de mate waarin het glazig uiterlijk van harde tarwe verloren is gegaan, is die van bijlage VI.
- 3.9. De referentiemethode voor de bepaling van het soortelijk gewicht is ISO-methode 7971/2:1995.

### Artikel 4

1. Een aanbieding voor interventie is slechts ontvankelijk als ze wordt ingediend op een formulier van het interventiebureau, waarop met name de volgende gegevens zijn vermeld:

- a) naam van de aanbieder,
- b) aangeboden graansoort,
- c) plaats van opslag van het aangeboden graan,
- d) hoeveelheid, voornaamste kenmerken en oogstjaar van het aangeboden graan,
- e) interventiecentrum waarvoor de aanbieding wordt gedaan.

Het formulier bevat voorts een verklaring dat het producten van oorsprong uit de Gemeenschap betreft of, voor graan waarvoor interventie afhankelijk is van specifieke voorwaarden naar gelang van het productiegebied, de vermelding van het gebied waar het is geproduceerd.

Het interventiebureau kan echter ook aanbiedingen aanvaarden die in een andere schriftelijke vorm, met name via telecommunicatie, worden ingediend, op voorwaarde dat daarin alle gegevens staan die in het in de eerste alinea bedoelde formulier moeten worden vermeld.

Zonder dat dit afbreuk doet aan de geldigheid van overeenkomstig de derde alinea ingediende aanbiedingen vanaf de dag van hun indiening, kunnen de lidstaten verlangen dat deze aanbiedingen door toezending of afgifte van het in de eerste alinea bedoelde formulier aan de bevoegde instantie worden bevestigd.

2. Indien de aanbieding niet ontvankelijk is, wordt de betrokken marktdeelnemer daarvan door het interventiebureau in kennis gesteld binnen vijf werkdagen na de ontvangst van de aanbieding.

3. Indien de aanbieding ontvankelijk is, wordt de betrokken marktdeelnemer zo spoedig mogelijk medegedeeld in welke opslagplaats het graan wordt overgenomen en volgens welk leveringsschema.

Dit leveringsschema kan op verzoek van de aanbieder of van de opslaghouder door het interventiebureau worden gewijzigd.

De laatste levering geschiedt uiterlijk aan het einde van de vierde maand na de maand van ontvangst van de aanbieding, maar in Spanje, Griekenland, Italië en Portugal niet later dan 1 juli en in de andere lidstaten niet later dan 31 juli.

### Artikel 5

1. Het aangeboden graan wordt door het interventiebureau overgenomen zodra dit bureau of zijn vertegenwoordiger de hoeveelheid en de in de bijlage aangegeven minimumkenmerken van de gehele franco interventieopslagplaats geleverde partij producten heeft geconstateerd.

2. De kwaliteitskenmerken worden geconstateerd aan de hand van een representatief monster van de aangeboden partij dat is samengesteld uit monsters die met een frequentie van één monster per leverantie, en ten minste één monster per 60 ton, zijn genomen.

3. De geleverde hoeveelheid moet worden geconstateerd door weging in aanwezigheid van de aanbieder en van een vertegenwoordiger van het interventiebureau die onafhankelijk staat ten opzichte van de aanbieder.

De vertegenwoordiger van het interventiebureau kan ook de opslaghouders zijn. In dat geval:

- a) voert het interventiebureau binnen 45 dagen, te rekenen vanaf de overname, zelf een controle uit die minstens een meting van het volume omvat; het eventuele verschil tussen de gewogen hoeveelheid en de door meting van het volume berekende hoeveelheid mag niet groter zijn dan 5 %,
- b) wanneer deze marge niet wordt overschreden, betaalt de opslaghouders alle kosten voor bij een latere weging gebleken manco's ten opzichte van het bij de overname geregistreerde gewicht,
- c) wanneer deze marge wordt overschreden, wordt de betrokken hoeveelheid onverwijld gewogen. Indien het geconstateerde gewicht lager is dan het geregistreerde gewicht, zijn de kosten van weging voor rekening van de opslaghouders, en, in het omgekeerde geval, zijn deze kosten voor rekening van de lidstaat.

4. Indien het graan wordt overgenomen in de opslagplaats waar het zich bevindt op het tijdstip van de aanbieding, kan de hoeveelheid worden geconstateerd op basis van de voorraadboekhouding, die moet voldoen aan de professionele normen en aan de eisen die het interventiebureau kan vaststellen, met dien verstande bovendien dat:

- a) in de voorraadboekhouding het door weging geconstateerde gewicht, de fysische kwaliteitskenmerken op het tijdstip van de weging, en met name het vochtgehalte, de eventuele overbrenging naar een andere silo, en alle uitgevoerde behandelingen worden aangegeven, waarbij zij opgemerkt dat de weging niet langer dan tien maanden geleden mag hebben plaatsgevonden,
- b) de opslaghouders verklaart dat de aangeboden partij op alle punten beantwoordt aan de in de voorraadboekhouding opgenomen gegevens,
- c) de op het tijdstip van de weging geconstateerde kwaliteitskenmerken overeenstemmen met die van het representatieve monster dat is samengesteld uit monsters die door het interventiebureau of zijn vertegenwoordiger met een frequentie van één monster per 60 ton zijn genomen.

5. Bij toepassing van lid 4:

- a) moet het gewicht in aanmerking worden genomen dat is aangegeven in de voorraadboekhouding, eventueel aangepast om rekening te houden met het verschil tussen het vochtgehalte en het gehalte aan uitschot (Schwarzbesatz) die bij de weging zijn vastgesteld, en die van het representatieve monster. Een verschil in gehalte aan uitschot mag uitsluitend in aanmerking worden genomen om het in de voorraadboekhouding vermelde gewicht te verlagen;
- b) voert het interventiebureau binnen 45 dagen, te rekenen vanaf de overname, een controlemeting van het volume uit; het eventuele verschil tussen de gewogen hoeveelheid en de door volumemeting berekende hoeveelheid mag niet groter zijn dan 5 %;
- c) wanneer deze marge niet wordt overschreden, betaalt de opslaghouders alle kosten voor bij een latere weging gebleken manco's ten opzichte van het bij de overname geregistreerde gewicht,

- d) wanneer deze marge wordt overschreden, wordt de betrokken hoeveelheid onverwijld gewogen. Indien het geconstateerde gewicht lager is dan het geregistreerde gewicht, zijn de kosten van weging voor rekening van de opslaghouders, en, in het omgekeerde geval, zijn deze kosten voor rekening van het EOGFL.

#### Artikel 6

Het interventiebureau laat onder eigen verantwoordelijkheid de fysische en technische kenmerken van de genomen monsters analyseren binnen 20 werkdagen na de samenstelling van het representatieve monster.

Indien uit deze analyses blijkt dat het aangeboden graan niet de voor interventie vereiste minimumkwaliteit heeft, neemt de aanbieder het op zijn kosten terug. Hij neemt eveneens alle gemaakte kosten voor zijn rekening.

De volgende kosten zijn voor rekening van de aanbieder:

- a) de kosten voor het bepalen van het tanninegehalte van sorghum,
- b) de kosten voor de amylaseactiviteitstest (Hagberg),
- c) de kosten voor het bepalen van het eiwitgehalte van zachte tarwe en durumtarwe,
- d) de kosten voor de Zélény-test,
- e) de kosten voor het testen van de machinale verwerkbaarheid.

Bij geschillen laat het interventiebureau opnieuw de nodige controles op de betrokken producten uitvoeren en worden de kosten daarvoor door de verliezende partij gedragen.

#### Artikel 7

Het interventiebureau stelt voor elke aanbieding een overnamebewijs op. Daarin worden vermeld:

- a) de datum van controle van de hoeveelheid en van de minimumkenmerken,
- b) het geleverde gewicht,
- c) het aantal monsters dat is genomen om het representatieve monster samen te stellen,
- d) de geconstateerde fysische kenmerken,
- e) de instantie die is belast met de analyses met betrekking tot de technische criteria en de uitkomsten daarvan.

Het gedateerde overnamebewijs wordt ter aftekening aan de opslaghouders voorgelegd.

#### Artikel 8

1. Onverminderd het bepaalde in lid 2 is de aan de aanbieder te betalen prijs de in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde interventieprijs die geldt op de dag die in de kennisgeving betreffende de ontvankelijkheid van de aanbieding als eerste leveringsdag is aangegeven voor een ongelost, franco opslagplaats geleverd product. Op deze prijs worden de in artikel 9 aangegeven toeslagen en kortingen toegepast.

Wanneer de levering echter plaatsvindt in een maand waarin de interventieprijs lager ligt dan in de maand van aanbidding, wordt deze laatste prijs toegepast. Voor in augustus en september aangeboden maïs en sorghum geldt het in deze alinea bepaalde niet.

2. Wanneer overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 graan voor interventie wordt aangeboden, bepaalt het interventiebureau waar de overname plaatsvindt en op welke dag het graan voor het eerst wordt overgenomen.

De kosten voor het vervoer van de plaats waar het graan op het tijdstip van de aanbidding is opgeslagen, naar het interventiecentrum waarheen het tegen de laagste kosten kan worden overgebracht, zijn voor rekening van de aanbieder.

Als de door het interventiebureau aangewezen plaats van overname een ander interventiecentrum is dan het interventiecentrum waarheen het graan tegen de laagste kosten kan worden overgebracht, bepaalt en draagt het interventiebureau de extra vervoerkosten. In dat geval worden de in de vorige alinea bedoelde vervoerkosten door het interventiebureau bepaald.

Als het interventiebureau in overleg met de aanbieder het overgenomen graan opslaat op de plaats waarop het zich op het tijdstip van de aanbidding bevindt, wordt de interventieprijs verlaagd met de in de vorige alinea, tweede zin, bedoelde kosten en met de uitslagkosten; voor de berekening van laatstgenoemde kosten wordt uitgegaan van de in de betrokken lidstaat daadwerkelijk geconstateerde kosten.

3. De betaling vindt plaats tussen de 30e en de 35e dag na de dag van de in artikel 5 bedoelde overname.

#### Artikel 9

De toeslagen en kortingen waarmee de aan de aanbieder te betalen prijs wordt verhoogd of verlaagd, worden in euro per ton uitgedrukt en worden gecombineerd toegepast op basis van de onderstaande bedragen:

- a) Wanneer het vochtgehalte van het voor interventie aangeboden graan lager is dan 14 %, worden de in tabel I van bijlage VII vastgestelde toeslagen toegepast. Wanneer het vochtgehalte van het voor interventie aangeboden graan hoger is dan 14 %, worden de in tabel II van bijlage VII vastgestelde kortingen toegepast.
- b) Wanneer het soortelijk gewicht van zachte tarwe respectievelijk gerst die voor interventie wordt aangeboden, kleiner is dan 76 kg/hl respectievelijk 64 kg/hl, worden de in tabel III van bijlage VII vastgestelde kortingen toegepast.
- c) Wanneer het percentage gebroken korrels hoger is dan 3 % bij durumtarwe, zachte tarwe, rogge of gerst en 4 % bij maïs of sorghum, wordt per 0,1 % boven genoemde percentages een korting van 0,05 EUR toegepast.
- d) Wanneer het percentage graanbijmengsel hoger is dan 2 % voor durumtarwe, 3 % voor rogge, 4 % voor maïs of sorghum en 5 % voor zachte tarwe of gerst, wordt per

0,1 % boven genoemde percentages een korting van 0,05 EUR toegepast.

- e) Wanneer het percentage gekiemde korrels hoger is dan 2,5 % wordt per 0,1 % boven genoemde percentage een korting van 0,05 EUR toegepast.
- f) Wanneer het gehalte aan uitschot (Schwarzbesatz) hoger is dan 0,5 % bij durumtarwe en 1 % bij zachte tarwe, rogge, gerst, maïs of sorghum, wordt per 0,1 % boven genoemde percentages een korting van 0,1 EUR toegepast.
- g) Wanneer bij durumtarwe het gehalte aan korrels die hun glazig uiterlijk hebben verloren, hoger is dan 20 %, wordt per 1 % of gedeelte van 1 % boven genoemde percentage een korting van 0,2 EUR toegepast.
- h) Wanneer het eiwitgehalte van zachte tarwe lager is dan 11,5 %, worden de in tabel IV van bijlage VII aangegeven kortingen toegepast.
- i) Wanneer het tanninegehalte van voor interventie aangeboden sorghum hoger is dan 0,4 % van de droge stof, wordt de toe te passen korting overeenkomstig de in bijlage VIII vastgestelde methode berekend.

#### Artikel 10

1. Elke marktdeelnemer die aangekochte producten opslaat voor rekening van een interventiebureau, controleert regelmatig of deze producten aanwezig zijn en in welke staat zij verkeren en stelt het interventiebureau onverwijld in kennis van elk probleem dat zich in dat verband voordoet.

2. Het interventiebureau controleert ten minste eenmaal per jaar de kwaliteit van het opgeslagen product. Daartoe kunnen monsters worden genomen bij de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2148/96 bedoelde jaarlijkse voorraadopneming.

#### Artikel 11

Teneinde rekening te houden met de bijzondere omstandigheden in de lidstaten waaronder zij ressorteren, stellen de interventiebureaus zo nodig aanvullende overnameprocedures en -voorwaarden; zij kunnen met name periodieke opgave van de voorraden verlangen.

#### Artikel 12

De Verordeningen (EEG) nr. 689/92 en (EEG) nr. 1908/84 worden per 1 juli 2000 ingetrokken.

#### Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 april 2000.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

	Durumtarwe	Zachte tarwe	Rogge	Gerst	Maïs	Sorghum
A. Maximumvochtgehalte	14,5 %	14,5 %	14,5 %	14,5 %	14,5 %	14,5 %
B. Maximumaandeel aan bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn, waaronder:	12 %	12 %	12 %	12 %	12 %	12 %
1. Gebroken korrels	6 %	5 %	5 %	5 %	10 %	10 %
2. Graanbijnengsels (andere dan deze genoemd onder 3) waaronder:	5 %	7 %	5 %	12 %	5 %	5 %
a) noodrijpe korrels					—	—
b) korrels van andere graansoorten	3 %			} 5 %		
c) door ongedierte aangetaste korrels						
d) korrels waarvan de kiem kleurafwijkingen vertoont			—	—	—	—
e) tijdens het drogen verhitte korrels	0,50 %	0,50 %	1,5 %	3 %	3 %	3 %
3. Gevlekte korrels en/of door fusariose aangetaste korrels waarvan:	5 %	—	—	—	—	—
— door fusariose aangetaste korrels	1,5 %	—	—	—	—	—
4. Gekiemde korrels	4 %	4 %	4 %	6 %	6 %	6 %
5. Uitschot (Schwarzbesatz) waaronder:	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %
a) vreemde korrels:						
— schadelijke	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %
— andere						
b) bedorven korrels:						
— door spontane broei en door te hevige droging beschadigde korrels	0,05 %	0,05 %				
— andere						
c) onzuiverheden						
d) kaf						
e) moederkoren	0,05 %	0,05 %	0,05 %	—	—	—
f) door brandschimmel aangetaste korrels			—	—	—	—
g) dode insecten en deeltjes van insecten						
C. Maximumaandeel aan korrels die geheel of zelfs gedeeltelijk hun glazig uiterlijk hebben verloren	27 %	—	—	—	—	—
D. Maximumtanninegehalte (1)	—	—	—	—	—	1 %
E. Minimaal soortelijk gewicht (kg/hl)	78	73	70	62	—	—

	Durum- tarwe	Zachte- tarwe	Rogge	Gerst	Mais	Sorghum
F. Minimaal eiwitgehalte <sup>(1)</sup> :						
— verkoopseizoen 2000/2001	11,5 %	10 %	—	—	—	—
— verkoopseizoen 2001/2002	11,5 %	10,3 %	—	—	—	—
— verkoopseizoen 2002/2003 en volgende	11,5 %	10,5 %				
G. Minimaal valgetal volgens Hagberg in seconden	220	220	120			
H. Minimumgetal volgens Zélény (ml)	—	22	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Percentage berekend op de droge stof.

## BIJLAGE II

**1. OMSCHRIJVING VAN DE BESTANDDELEN DIE GEEN ONBERISPELIJK BASISGRAAN ZIJN****1.1. Gebroken korrels**

Alle korrels waarvan het endosperm gedeeltelijk onbedekt is, worden als gebroken korrels beschouwd. Door dorsen beschadigde korrels en korrels waarvan de kiem is weggeslagen, behoren eveneens tot deze categorie.

Bij maïs zijn „gebroken korrels”, korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan.

Bij sorghum zijn „gebroken korrels”, korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 1,8 mm gaan.

**1.2. Graanbijmengsels****a) noodrijpe korrels**

Als noodrijpe korrels worden beschouwd de korrels die, na verwijdering van alle andere in deze bijlage bedoelde bestanddelen van het monster door zeven met hierna genoemde spleetbreedte gaan: zachte tarwe 2,0 mm, rogge 1,8 mm, durumtarwe 1,9 mm, gerst 2,2 mm.

Noodrijpe korrels zijn echter, in afwijking van deze definitie,

— bij gerst uit Finland en uit Zweden die een soortelijk gewicht heeft van 64 kg per hl of meer en die in die lidstaten voor interventie wordt aangeboden of

— bij gerst met een vochtgehalte van ten hoogste 12,5 %,

korrels die, na verwijdering van alle andere in deze bijlage bedoelde bestanddelen, door zeven met een spleetbreedte van 2,0 mm gaan.

Bovendien behoren door vorst aangetaste korrels en onrijpe (groene) korrels ook tot de noodrijpe korrels.

**b) korrels van andere graansoorten**

Korrels van andere graansoorten zijn alle graankorrels die niet behoren tot de soort waaruit het monster genomen is.

**c) korrels aangetast door ongedierte**

Korrels aangetast door ongedierte zijn die welke aangetaste plekken vertonen. Hiertoe behoren ook de door wantsen aangetaste korrels.

**d) korrels waarvan de kiem kleurafwijkingen vertoont, gevlekte korrels en door fusariose aangetaste korrels**

Korrels waarvan de kiem kleurafwijkingen vertoont, zijn korrels waarvan de huid over de intacte, nog geen tekenen van kieming vertonende kiem, bruin tot bruinzwart gekleurd is. Bij zachte tarwe worden korrels waarvan de kiem kleurafwijkingen vertoont slechts boven de 8 % in aanmerking genomen.

Bij durumtarwe worden:

— als gevlekte korrels beschouwd, korrels die op andere plaatsen dan op de kiem bruine tot bruinzwarte vlekken vertonen;

— als door fusariose aangetaste korrels beschouwd, korrels waarvan de zaadhuid aangetast is door mycelium van fusarium; die korrels lijken enigszins noodrijp, zijn gerimpeld en vertonen roze of witte diffuse vlekken met een vage omtrek.

e) door droging verhitte korrels zijn korrels die uiterlijke tekenen van brand vertonen, maar die niet bedorven zijn.

**1.3. Gekiemde korrels**

Gekiemde korrels zijn die waarbij men duidelijk, met het blote oog, een kiemwortel of bladaanleg ziet. Niettemin dient men bij het beoordelen van het gehalte aan gekiemde korrels rekening te houden met de aard van het volledige monster. Bij graanrassen met vooruitstekende kiem, zoals durumtarwe, kan het huidje dat de kiem bedekt, gemakkelijk openbreken wanneer de graanpartij in beweging is. Zulke korrels gelijken dan erg op gekiemde korrels, doch mogen niet tot deze categorie worden gerekend. Van gekiemde korrels is alleen sprake wanneer de kiem duidelijk zichtbare veranderingen heeft ondergaan, waardoor de gekiemde korrel gemakkelijk van een gewone korrel te onderscheiden is.



#### 1.4. Uitschot (Schwarzbesatz)

##### a) Zaden van andere planten

Zaden van andere planten zijn zaden van al dan niet gekweekte gewassen, met uitzondering van granen. Deze zaden van andere planten bestaan uit zaden zonder gebruikswaarde, zaden die kunnen worden gebruikt als veevoeder en schadelijke zaden.

Schadelijke zaden zijn zaden die voor mens en dier giftig zijn, zaden die het schonen en het malen van granen hinderen of bemoeilijken, en zaden die de kwaliteit van verwerkte producten op basis van granen wijzigen.

##### b) bedorven korrels

Bedorven korrels zijn korrels die door rotting, aantasting door schimmels of bacteriën of door andere oorzaken voor menselijke voeding en, voor wat voedergranen betreft, voor veevoeding ongeschikt zijn geworden.

Door spontane groei of te hevige droging beschadigde korrels behoren eveneens tot deze categorie; dit zijn volledig ontwikkelde korrels waarvan de vruchtwand een grijsbruine tot zwarte kleur vertoont, terwijl bij doorsnijden het meellichaam een geelgrijze tot bruinzwarte verkleuring te zien geeft.

Door tarwegalmuggen aangetaste korrels worden slechts als bedorven korrels beschouwd wanneer meer dan de helft van het korreloppervlak door een secundaire schimmelaantasting een verkleuring te zien geeft die varieert van grijs tot zwart. Indien minder dan de helft van het korreloppervlak is verkleurd, dienen de korrels te worden gerekend tot korrels aangetast door ongedierte.

##### c) onzuiverheden.

Alle bestanddelen van een graanmonster die niet door een zeef met een spleetbreedte van 3,5 mm gaan (uitgezonderd korrels van andere graansoorten, alsmede bijzonder dikke korrels van de basisgraansoort) en die welke door spleten van 1 mm gaan, worden als onzuiverheden beschouwd. Tot deze categorie worden eveneens gerekend, steentjes, zand, strodeeltjes en andere onzuiverheden in de monsters, die door een zeef met een spleetbreedte van 3,5 mm gaan maar door een zeef met een spleetbreedte van 1 mm worden tegengehouden.

Deze definitie geldt niet voor maïs. Voor deze graansoort moeten alle bestanddelen die door een zeef met een spleetbreedte van 1 mm gaan en alle in de vorige alinea bedoelde bestanddelen als onzuiverheden worden beschouwd.

##### d) kaf (voor maïs, deeltjes van de kolven)

##### e) moederkoren

##### f) door brandschimmel aangetaste korrels

##### g) dode insecten en deeltjes van insecten.

#### 1.5. Levend, ongedierte

#### 1.6. Korrels die hun glazig uiterlijk hebben verloren

Korrels van durumtarwe die hun glazig uiterlijk hebben verloren, zijn korrels waarvan het meellichaam niet meer als volledig glazig kan worden beschouwd.

### 2. VOOR DE DEFINITIE VAN GRAANBIJMENGSELS IN AANMERKING TE NEMEN ELEMENTEN PER GRAANSOORT

#### 2.1. Durumtarwe

Graanbijnengsels zijn noodrijpe korrels, korrels van andere graansoorten, door ongedierte aangetaste korrels, korrels waarvan de kiem een verkleuring vertoont, gevlekte of door fusariose aangetaste korrels en door droging verhitte korrels.

Het uitschot bestaat uit zaden van andere planten, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, moederkoren, door brandschimmel aangetaste korrels, dode insecten en deeltjes van insecten.

#### 2.2. Zachte tarwe

Graanbijnengsels zijn noodrijpe korrels, korrels van andere graansoorten, door ongedierte aangetaste korrels, korrels waarvan de kiem een verkleuring vertoont en door droging verhitte korrels.

Het uitschot bestaat uit zaden van andere planten, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, moederkoren, door brandschimmel aangetaste korrels, dode insecten en deeltjes van insecten.

**2.3. Rogge**

Graanbijmengsels zijn noodrijpe korrels, korrels van andere graansoorten, door ongedierte aangetaste korrels en door droging verhitte korrels.

Het uitschot bestaat uit zaden van andere planten, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, moederkoren, dode insecten en deeltjes van insecten.

**2.4. Gerst**

Graanbijmengsels zijn noodrijpe korrels, korrels van andere graansoorten en door ongedierte aangetaste korrels.

Het uitschot bestaat uit zaden van andere planten, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insecten en deeltjes van insecten.

**2.5. Maïs**

Graanbijmengsels zijn korrels van andere graansoorten, door ongedierte aangetaste korrels, en door droging verhitte korrels.

Voor deze graansoort moet als uitschot worden beschouwd alle bestanddelen van een monster die door een zeef met spleetbreedte van 1,0 mm gaan, alsmede alle zaden van andere planten, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insecten en deeltjes van insecten.

**2.6. Sorghum**

Graanbijmengsels zijn korrels van andere graansoorten, door ongedierte aangetaste korrels, en door droging verhitte korrels.

Het uitschot bestaat uit zaden van andere planten, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insecten en deeltjes van insecten.

---

## BIJLAGE III

**REFERENTIEMETHODE VOOR HET BEPALEN VAN DE BESTANDDELEN DIE GEEN ONBERISPELIJK BASISGRAAN ZIJN**

1. Voor zachte tarwe, durumtarwe, rogge en gerst wordt een doorsneemonster van 250 g gedurende een halve minuut over zeven met spleetbreedten van 3,5 mm en van 1 mm gezeefd.

Teneinde een constante zeefwerking te verzekeren, worden mechanische zeven, bijvoorbeeld zeven gemonteerd op een triltafel, aanbevolen.

De bestanddelen die door een zeef met een spleetbreedte van 3,5 mm worden tegengehouden en die welke door de zeef met een spleetbreedte van 1 mm gaan, worden tezamen gewogen en worden als onzuiverheden beschouwd. Wanneer zich bij de bestanddelen die door de zeef met een spleetbreedte van 3,5 mm worden tegengehouden, korrels van „andere graansoorten” of bijzonder dikke korrels van de basisgraansoort bevinden, worden deze bestanddelen weer toegevoegd aan het gezeefde monster. In de doorval van de zeef met een spleetbreedte van 1 mm moet worden nagegaan of zich daarin levend ongedierte bevindt.

Uit het gezeefde monster wordt met behulp van een monsterverdeler een monster van 50 à 100 g afgesplitst. Dit deelmonster moet worden gewogen.

Het deelmonster wordt vervolgens met behulp van een pincet of een hoornen spatel uitgespreid op een tafel, waarna de gebroken korrels, de korrels van andere graansoorten, de gekiemde korrels, de korrels aangetast door ongedierte, de door vorst beschadigde korrels, de korrels met kleurafwijkingen aan de kiem, de gevlekte korrels, de zaden van andere planten, het moederkoren, de bedorven korrels, de door brandschimmel aangetaste korrels, het kaf en het levend ongedierte en de dode insecten worden uitgezocht.

Indien het deelmonster korrels bevat die zich nog in de kafjes bevinden, worden zij met de hand hiervan ontdaan; de aldus verkregen kafjes worden tot de categorie kaf gerekend. Steentjes, zand en strodeeltjes worden als onzuiverheden beschouwd.

Het deelmonster wordt gedurende een halve minuut gezeefd over een zeef met een spleetbreedte van 2 mm voor zachte tarwe, 1,8 mm voor rogge, 1,9 mm voor durumtarwe en 2,2 mm voor gerst. De bestanddelen die door deze zeef gaan, worden als noodrijpe korrels beschouwd. Door vorst aangetaste korrels en onrijpe groene korrels worden tot de categorie „noodrijpe korrels” gerekend.

2. Voor maïs wordt een doorsneemonster van 500 g en voor sorghum een doorsneemonster van 250 g gedurende een halve minuut in een zeef met een spleetbreedte van 1 mm geschud. Geconstateerd wordt of er zich levend ongedierte en dode insecten in bevinden.

Uit de bestanddelen die door de zeef met een spleetbreedte van 1 mm worden tegengehouden, worden steentjes, zand, strodeeltjes en andere onzuiverheden uitgezocht met behulp van een pincet of een hoornen spatel.

De aldus uitgezochte onzuiverheden worden bij de bestanddelen gevoegd die door de zeef met een spleetbreedte van 1 mm zijn gegaan, en tezamen gewogen.

Met een monsterverdeler worden uit het gezeefde monster een monster van 100 à 200 g voor maïs en een monster van 25 à 50 g voor sorghum afgesplitst. Deze deelmonsters worden gewogen en vervolgens in een dunne laag op een tafel uitgespreid. Met een pincet of een hoornen spatel worden de deeltjes van andere graansoorten, de korrels aangetast door ongedierte, de door vorst beschadigde korrels, de gekiemde korrels, de zaden van andere planten, de bedorven korrels, het kaf en het levend ongedierte en de dode insecten uitgezocht.

Daarna worden deze deelmonsters over een zeef met ronde gaten van 4,5 mm diameter voor maïs en van 1,8 mm diameter voor sorghum gezeefd. De bestanddelen die door deze zeef gaan worden als gebroken korrels beschouwd.

3. De categorieën bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn en die worden bepaald volgens de in de punten 1 en 2 bedoelde methoden, worden zo zorgvuldig mogelijk tot op 0,01 g nauwkeurig gewogen en daarna in procenten van het doorsneemonster berekend. De gegevens in het analyserapport worden tot op 0,1 % nauwkeurig vermeld. Geconstateerd wordt of er zich levend ongedierte in het monster bevindt.

In beginsel moeten twee analyses per monster worden verricht. Ten aanzien van het totaal der bovengenoemde bestanddelen mogen zij niet meer dan 10 % verschillen.

4. Voor de in de punten 1, 2 en 3 omschreven methoden worden de volgende toestellen gebruikt:
  - a) monsterverdeler, bijvoorbeeld conische verdeler of spleetverdeler,
  - b) precisieweegschaal en technische balans,
  - c) zeven met een spleetbreedte van 1 mm, 1,8 mm, 1,9 mm, 2 mm, 2,2 mm en 3,5 mm en zeven met ronde gaten van 1,8 mm en van 4,5 mm diameter. De zeven worden eventueel gemonteerd op een triltafel.

## BIJLAGE IV

## PRAKTISCHE ONDERZOEKMETHODE TER BEPALING VAN HET VOCHTGEHALTE

1. **Uitgangspunt**

Het product wordt bij een temperatuur van +130 à 133 °C bij normale druk gedroogd, en wel gedurende een naar gelang van de grootte van de deeltjes vastgestelde tijdsduur.

2. **Toepassing**

Deze droogmethode geldt voor korrels die gemalen zijn tot deeltjes waarvan ten minste 50 % door een zeef met ronde gaten van 0,5 mm gaat en niet meer dan 10 % achterblijft op de zeef met ronde gaten van 1 mm. De methode geldt eveneens voor meel.

3. **Toestellen**

Precisieweegschaal.

Molen vervaardigd van materiaal dat geen vocht opneemt en die gemakkelijk kan worden gereinigd, een snelle en gelijkmatige vermaling mogelijk maakt zonder aanmerkelijke warmteontwikkeling, het contact met de buitenlucht zoveel mogelijk uitsluit en beantwoordt aan de punt 2 gestelde eisen (bijvoorbeeld een uitneembare schijvenmolen).

Weegdoosjes van corrosievrij metaal of van glas, voorzien van een vlak geslepen deksel; de nuttige oppervlakte moet een verdeling van het monster mogelijk maken tot 0,3 g per cm<sup>2</sup>.

Elektrisch verwarmde isothermische droogstoof die op een temperatuur tussen +130 °C en 133 °C <sup>(1)</sup> is afgesteld en een voldoende ventilatie bezit <sup>(2)</sup>.

Exsiccator met een dikke, geperforeerde metalen of eventueel porseleinen plaat die een doeltreffend droogmiddel bevat.

4. **Werkwijze***Droging*

In het weegdoosje waarvan het gewicht van tevoren nauwkeurig is bepaald, weegt men (tot op ± 1 mg nauwkeurig) voor granen met kleine korrels ongeveer 5 g van de te vermalen hoeveelheid en voor maïs ongeveer 8 g. Men plaatst het doosje in een droogstoof die op een temperatuur van +130 °C à 133 °C is gebracht. Om een te grote temperatuurdaling in de droogstoof te vermijden, wordt het doosje zo snel mogelijk daarin geplaatst. Men laat drogen gedurende twee uur voor granen met kleine korrels en gedurende vier uur voor maïs, te rekenen vanaf het tijdstip waarop de temperatuur in de droogstoof opnieuw +130 °C à 133 °C heeft bereikt. Men neemt het doosje daarna uit de droogstoof, sluit het doosje snel wederom af met het deksel, laat het gedurende 30 tot 45 minuten in een exsiccator afkoelen, waarna men het weegt (de weging dient tot op 1 mg nauwkeurig te worden verricht).

5. **Wijze van berekening en formules**

E = het oorspronkelijk gewicht in gram van het monster;

M = het gewicht in gram van het monster na conditionering;

M' = het gewicht in gram van het monster na vermaling;

m = het gewicht in gram van het droge monster.

Het vochtgehalte, in procent van het product als zodanig, is gelijk aan:

— zonder voorafgaande conditionering  $(E-m) \times 100/E$ ;

— met voorafgaande conditionering  $[(M' - m)/M' + E - M] \times 100/E = 100 (1 - Mm/EM')$ .

De proeven worden ten minste dubbel genomen.

6. **Herhaling**

Het verschil tussen twee gelijktijdig of in snelle opeenvolging door dezelfde analist uitgevoerde vochtgehaltebepalingen mag niet meer bedragen dan 0,15 g vocht per 100 g monster. Is het verschil groter, dan moet de proef worden herhaald.

<sup>(1)</sup> Temperatuur van de lucht binnenin de droogstoof.

<sup>(2)</sup> De droogstoof moet een zodanige warmtecapaciteit bezitten dat, wanneer de stoof op een temperatuur van +131 °C is afgesteld, deze temperatuur binnen 45 minuten weer kan worden bereikt nadat het maximale aantal gelijktijdig te drogen monsters in de stoof is geplaatst.

De ventilatie moet zodanig zijn dat, wanneer in een volle stoof de monsters gedurende twee uur worden gedroogd voor griesmeel van granen met kleine korrels (zachte tarwe, durumtarwe, gerst, haver en rogge) en gedurende vier uur voor maïs, de resultaten minder dan 0,15 % afwijken van de resultaten die na drie uur droging zijn verkregen voor granen met kleine korrels en na vijf uur droging voor maïs.

## BIJLAGE V

**METHODE VOOR DE BEPALING VAN DE KLEVENDHEID EN DE MACHINALE VERWERKBAARHEID VAN DEEG VAN ZACHTE TARWE****1. Titel**

Methode voor de bakproef met tarwebloem.

**2. Toepassingsgebied**

De methode geldt voor bloem die met een laboratoriummolen uit tarwe is gemalen voor de vervaardiging van met gist gerezen brood.

**3. Principe**

In een voorgeschreven kneder wordt deeg aangemaakt uit bloem, water, gist, zout en sacharose. Na het verdelen en het opbollen krijgen de deegbollen 30 minuten rijst; ze worden opgemaakt, op bakplaten geplaatst en na een laatste rijst van vaste duur gebakken. De deegverwerkings eigenschappen worden beoordeeld. De broden worden beoordeeld op volume en hoogte.

**4. Grondstoffen**

## 4.1. Gist

Actieve gedroogde gist „*Saccharomyces cerevisiae*”, van het type DHW-Hamburg-Wansbeck of gelijkwaardig product.

## 4.2. Leidingwater

## 4.3. Suiker-zout-ascorbinezuuroplossing

Los op in  $800 \pm 5$  g water:  $30 \pm 0,5$  g natriumchloride (handelskwaliteit),  $30 \pm 0,5$  g sacharose (handelskwaliteit) en  $0,040 \pm 0,001$  g ascorbinezuur. Dagelijks vers bereiden.

## 4.4. Suikeroplossing

Los in  $95 \pm 1$  g water op:  $5 \pm 0,1$  g sacharose (handelskwaliteit). Dagelijks vers bereiden.

## 4.5. Enzymactieve moutbloem

Handelskwaliteit.

**5. Toestellen en hulpmiddelen**

## 5.1. Omstandigheden in het bakkerijlokaal

Met voorzieningen zodat de temperatuur tussen 22 en 25 °C kan worden gehouden.

## 5.2. Koelkast

Instelbaar op een temperatuur van  $4 \pm 2$  °C.

## 5.3. Weegschaal

Maximumbelasting 2 kg, precisie 2 g.

## 5.4. Weegschaal

Maximumbelasting 0,5 kg, precisie 0,1 g.

## 5.5. Analytische weegschaal

Precisie  $0,1 \times 10^{-3}$  g.

5.6. *Kneder*

Stephan UMTA 10, met kneedarmmodel „Detmold” (Stephan Soehne GmbH) of gelijkwaardig apparaat.

5.7. *Rijskast*

Ingesteld op een temperatuur van  $30 \pm 1$  °C.

5.8. *Open kunststof dozen*

Gemaakt van polymethylmethacrylaat (Plexiglas, Perspex); inwendige afmetingen  $25 \times 25$  cm, hoogte: 15 cm; wanddikte  $0,5 \pm 0,05$  cm.

5.9. *Vierkante kunststof platen*

Polymethylmethacrylaat (Plexiglas, Perspex). Minstens  $30 \times 30$  cm, dikte  $0,5 \pm 0,05$  cm.

5.10. *Opboller*

Brabender (Brabender OHG) opboller of gelijkwaardig apparaat.

6. **Monsterneming**

Volgens ICC-norm nr. 101.

7. **Werkwijze**7.1. *Bepaling van de wateropname*

De waterabsorptie wordt bepaald volgens ICC-norm nr. 115 (zie ook 10.1).

7.2. *Bepaling van de hoeveelheid toe te voegen moutbloem*

Bepaal het valgetal van de bloem volgens ISO 3093-1982. Wanneer dit valgetal hoger is dan 250, bepaal dan, met behulp van een reeks mengsels van de bloem met toenemende hoeveelheden moutbloem (4.5), de hoeveelheid moutbloem die toegevoegd moet worden om het valgetal tussen 200 en 250 te brengen. Als het valgetal kleiner is dan 250, hoeft geen moutbloem te worden toegevoegd.

7.3. *Reactivering van actieve gedroogde gist*

Breng de suikeroplossing (4.4) op een temperatuur van  $35 \pm 1$  °C. Giet één gewichtsdeel actieve gedroogde gist in vier gewichtsdelendeel op temperatuur gebrachte suikeroplossing. Niet roeren; zonodig zwenken.

Laat  $10 \pm 1$  minuut staan, roer daarna tot een homogene suspensie is verkregen. Gebruik deze suspensie binnen 10 minuten.

7.4. *Op temperatuur brengen van de bloem en de vloeistof voor de deegbereiding*

De bloem en het water moeten op een zodanige temperatuur gebracht worden dat het deeg na het kneden een temperatuur van  $27 \pm 1$  °C heeft.

7.5. *Deegsamenstelling*

Weeg met een nauwkeurigheid van 2 g,  $10 y/3$  g bloem waarvan het vochtgehalte niet is gewijzigd (overeenkomend met 1 kg bloem met een vochtgehalte van 14%), waarin „y” de in de farinograafproef gebruikte hoeveelheid bloem is (zie ICC-norm nr. 115, punt 9.1). Weeg met een nauwkeurigheid van 0,2 g de hoeveelheid moutbloem af die nodig is om het valgetal tussen 200 en 250 te brengen (7.2).

Weeg  $430 \pm 5$  g suiker-zout-ascorbinezuuroplossing (4.3) af en voeg water toe tot een totale massa van  $(x - 9) 10 y/3$  g (zie 10.2), waarin „x” de in de farinograafproef gebruikte hoeveelheid water is (zie ICC-norm nr. 115, punt 9.1). Deze gezamenlijke massa (gewoonlijk tussen 450 en 650 g) moet met een nauwkeurigheid van 1,5 g worden bereikt.

Weeg  $90 \pm 1$  g gistsuspensie (7.3) af.

Noteer de totale massa van het deeg (P), die de som is van de massa's van de bloem, de suiker-zout-ascorbinezuuroplossing plus water, de gistsuspensie en de moutbloem.

7.6. *Kneden*

Breng alvorens te beginnen de kneder op een temperatuur van  $27 \pm 1$  °C met gebruik van een hoeveelheid verwarmd water.

Doe de vloeibare deeggrondstoffen in de kneder en strooi er de bloem plus de moutbloem in.

Zet de kneder aan en laat deze gedurende 60 seconden op snelheid 1 (1 400 omwentelingen per minuut) lopen. Draai 20 seconden na het begin van het kneden, de wand van de kneder af door de aan het deksel van de kneedkuip bevestigde schraper, twee maal rond te draaien.

Meet de temperatuur van het deeg. Wanneer deze niet tussen 26 en 28 °C ligt, doe het deeg dan weg en kneed een nieuw na de temperatuur van de grondstoffen bijgesteld te hebben.

Beoordeel de deegverwerkingseigenschappen met een van de volgende uitdrukkingen:

- niet klevend en machinaal verwerkbaar, of
- klevend en niet machinaal verwerkbaar.

Deeg wordt als „niet klevend en machinaal verwerkbaar” beschouwd als het aan het einde van het kneden een samenhangende massa vormt die nauwelijks aan de wand van de kuip en de kneedarm van de kneder kleeft. Het deeg moet met de hand in één beweging uit de kneedkuip worden genomen zonder dat aanmerkelijke hoeveelheden achterblijven.

#### 7.7. Verdelen en opbollen

Weeg, met een nauwkeurigheid van 2 g, drie stukken deeg af volgens de formule:

$p = 0,25 P$  waarin:

$p$  = massa van het afgewogen deegstuk

$P$  = totale massa van het deeg.

Bol de deegstukken onmiddellijk gedurende 15 seconden op in de opboller (5.10) en plaats ze daarna gedurende  $30 \pm 2$  minuten op de kunststof platen (5.9), onder de omgekeerde kunststof dozen (5.8), in de rijskast (5.7).

Gebruik geen stuifbloem.

#### 7.8. Opmaken

Breng de deegstukken op de kunststof platen, onder de omgekeerde dozen, naar de opboller (5.10) en bol ieder deegstuk opnieuw gedurende 15 seconden op. Neem de doos pas onmiddellijk vóór het opbollen boven het deegstuk weg. Beoordeel de deegverwerkingseigenschappen opnieuw met een van de volgende uitdrukkingen

- niet klevend en machinaal verwerkbaar, of
- klevend en niet machinaal verwerkbaar.

Deeg wordt als „niet klevend en machinaal verwerkbaar” beschouwd als het nauwelijks of helemaal niet hecht aan de wanden van de „kamer” van de opboller, zodat het vrij om zijn eigen as kan ronddraaien en een regelmatige bol kan vormen tijdens de werking van het apparaat. Aan het einde van de bewerking mag bij het oplichten van het deksel van de „kamer” het deeg niet kleven aan de wanden.

(7.9; 7.10; 8)

### 9. Verslag

Het verslag dient te vermelden:

- de deegverwerkingseigenschappen aan het einde van het kneden en bij het opmaken;
- het valgetal van de bloem zonder toevoeging van moutbloem;
- alle waargenomen afwijkingen.

Het moet verder vermelden:

- de gebruikte methode;
- alle bijzonderheden die nodig zijn voor het identificeren van het monster.

### 10. Algemene opmerkingen

#### 10.1.

10.2. De formule voor het berekenen van de hoeveelheid vloeistof voor het deeg is gebaseerd op de volgende overwegingen:

Toevoeging van  $x$  ml water aan het equivalent van 300 g bloem met 14 % vochtgehalte geeft de voorgeschreven consistentie. Omdat in de bakproef 1 kg bloem (vochtgehalte 14 %) wordt gebruikt, terwijl  $x$  gebaseerd is op 300 g bloem, is voor de bakproef  $x$  gedeeld door drie en vermenigvuldigd met 10 g water nodig, dus  $10 \times/3$  g.

De 430 g suiker-zout-ascorbinezuuroplossing bevat 15 g zout en 15 g suiker. Deze oplossing van 430 g wordt opgenomen in de vloeistof voor het deeg. Om  $10 \frac{x}{3}$  g water aan het deeg toe te voegen, moet dus  $(10 \frac{x}{3} + 30)$  g vloeistof bestaande uit de 430 suiker-zout-ascorbinezuuroplossing en een hoeveelheid hieraan toegevoegd water, worden bijgevoegd.

Hoewel een deel van het water dat met de gistsuspensie wordt toegevoegd, geabsorbeerd is door de gist, bevat deze suspensie ook „vrij” water. Er is willekeurig aangenomen dat 90 g gistsuspensie 60 g „vrij” water bevat. De hoeveelheid vloeistof voor het deeg moet dus gecorrigeerd worden voor deze 60 g „vrij” water in de gistsuspensie, dus moet uiteindelijk  $10 \frac{x}{3}$  plus 30 min 60 g toegevoegd worden. Dit kan als volgt herleid worden:  $(10 \frac{x}{3} + 30) - 60 = 10 \frac{x}{3} - 30 = (\frac{x}{3} - 3) 10 = (x - 9) \frac{10}{3}$ , zijnde de formule in punt 7.5. Indien bijvoorbeeld met de farinograafproef een watertoevoeging  $x$  van 165 ml is gevonden, dan moet deze waarde in de formule worden gesubstitueerd, en moet dus aan de 430 suiker-zout-ascorbinezuuroplossing water worden toegevoegd tot een totale massa van:

$$(165 - 9) \frac{10}{3} = 156 \times \frac{10}{3} = 520 \text{ g.}$$

- 10.3. De methode is niet rechtstreeks toepasbaar op tarwe. Om de bakkwaliteit van tarwe te bepalen, moet de volgende werkwijze worden gevolgd:

Reinig de tarwe en bepaal het vochtgehalte van de gereinigde tarwe. Conditioneer de tarwe niet, indien het vochtgehalte tussen 15 en 16 % ligt. Indien het vochtgehalte buiten deze grenzen ligt, moet het vochtgehalte ten minste drie uur vóór het malen op  $15,5 \pm 0,5$  % worden gebracht.

Maal de tarwe tot bloem met behulp van een Buehler laboratoriummolen MLU 202 of met een Brabender Quadrumat Senior molen of met een gelijkwaardige molen.

Kies een zodanige maalmethode dat een bloem verkregen wordt van ten minste 72 % uitmaling, met een asgehalte tussen 0,50 en 0,60 % op basis van de droge stof.

Bepaal het asgehalte van de bloem volgens bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie (PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7). Bepaal het vochtgehalte van de bloem volgens onderhavige verordening. Bereken het uitmalingspercentage door middel van de vergelijking:

$$E = \left[ \frac{(100 - f) F}{(100 - w) W} \right] \times 100 \%$$

waarin:

E = uitmalingspercentage,

f = vochtgehalte van de bloem,

w = vochtgehalte van de tarwe,

F = massa van de verkregen bloem met vochtgehalte f,

W = massa van de gemalen tarwe met vochtgehalte w.

*Opmerking:* Bijzonderheden betreffende de te gebruiken grondstoffen en apparaten staan vermeld in document T/77.300 van 31 maart 1977 uitgegeven door het Instituut voor Graan, Meel en Brood, TNO, Postbus 15, Wageningen, Nederland.



## BIJLAGE VI

**BEPALING VAN HET GEHALTE AAN KORRELS DIE GEHEEL OF GEDEELTELIJK HUN GLAZIG UITERLIJK HEBBEN VERLOREN****1. Principe**

Slechts een deel van het monster wordt gebruikt voor de bepaling van het gehalte aan korrels die geheel of gedeeltelijk hun glazig uiterlijk hebben verloren. De korrels worden gesneden met behulp van de korrelsnijder van Pohl of een equivalent toestel.

**2. Apparatuur**

- Korrelsnijder van Pohl of een equivalent toestel.
- Pincetten, scalpel.
- Kom of bakje.

**3. Werkwijze**

- a) Het onderzoek wordt verricht op een monster van 100 g, waaruit eerst de bestanddelen worden afgezonderd die geen basisgraan zijn van onberispelijke kwaliteit.
- b) Het monster wordt overgebracht in een kom en goed gehomogeniseerd.
- c) Nadat een plaat in de korrelsnijder is gebracht, wordt een handvol korrels over het rooster uitgespreid. Vervolgens moet zolang worden geklopt tot zich nog slechts één korrel in elk roostervakje bevindt. Het mobiele gedeelte wordt vervolgens neergeklapt om de korrels vast te houden, zodat zij kunnen worden doorgesneden.
- d) Deze bereiding van plaatjes moet worden herhaald totdat ten minste 600 korrels zijn doorgesneden.
- e) Het aantal korrels die geheel of gedeeltelijk hun glazig uiterlijk hebben verloren, wordt geteld.
- f) Vervolgens wordt het percentage berekend van de korrels die geheel of gedeeltelijk hun glazig uiterlijk hebben verloren.

**4. Weergave van de resultaten**

I = massa bestanddelen die geen basisgraan van onberispelijke kwaliteit zijn, in gram.

M = percentage korrels die geheel of gedeeltelijk hun glazig uiterlijk hebben verloren ten opzichte van het onderzochte aantal zuivere korrels.

**5. Resultaat**

Aantal korrels die geheel of gedeeltelijk hun glazig uiterlijk hebben verloren, uitgedrukt als percentage van het monster:

$$(M \times (100 - I))/100 = \dots$$

---

## BIJLAGE VII

TABEL I

**Toeslagen voor het vochtgehalte**

Vochtgehalte (%)	Toeslag (EUR/t)
13,4	0,1
13,3	0,2
13,2	0,3
13,1	0,4
13,0	0,5
12,9	0,6
12,8	0,7
12,7	0,8
12,6	0,9
12,5	1,0
12,4	1,1
12,3	1,2
12,2	1,3
12,1	1,4
12,0	1,5
11,9	1,6
11,8	1,7
11,7	1,8
11,6	1,9
11,5	2,0
11,4	2,1
11,3	2,2
11,2	2,3
11,1	2,4
11,0	2,5
10,9	2,6
10,8	2,7
10,7	2,8
10,6	2,9
10,5	3,0
10,4	3,1
10,3	3,2
10,2	3,3
10,1	3,4
10,0	3,5

TABEL II

**Kortingen voor vochtgehalte**

Vochtgehalte (%)	Korting (EUR/t)
14,5	1,0
14,4	0,8
14,3	0,6
14,2	0,4
14,1	0,2

TABEL III

**Kortingen voor het soortelijk gewicht**

Graansoort	Soortelijk gewicht (kg/hl)	Korting op de prijs (EUR/t)
Zachte tarwe	Minder dan 76 tot 75	0,5
	Minder dan 75 tot 74	1,0
	Minder dan 74 tot 73	1,5
Gerst	Minder dan 64,0 tot 62,0	1,0

TABEL IV

**Kortingen voor het eiwitgehalte**

(EUR/t)

Eiwitgehalte (1) (N × 5,7)	Verkoopseizoen 2000/2001	Verkoopseizoen 2001/2002	Verkoopseizoen 2002/2003 en volgende
Minder dan 11,5 tot 11,0	1,5	2,0	2,5
Minder dan 11,0 tot 10,5	3,0	4,0	5
Minder dan 10,5 tot 10,3	5,0	5,0	
Minder dan 10,3 tot 10,0	5,0		

(1) In % van de droge stof.

## BIJLAGE VIII

**Praktische methode voor de bepaling van de door de interventiebureaus op de prijs voor sorgho toe te passen korting**1. *Basisgegevens*

P = percentage tannine van het monster, berekend op de droge stof

0,4 % = percentage tannine boven hetwelk de korting wordt toegepast

11 % <sup>(1)</sup> = korting overeenkomend met 1 % tannine berekend op de droge stof

2. *Berekening van de korting*

De korting, uitgedrukt in euro die moet worden toegepast op de interventieprijs, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$11 (P - 0,40)$$


---

<sup>(1)</sup> Korting op grond van het tanninegehalte berekend op 1 000 g droge stof:

- a) metaboliseerbare energie pluimvee van 1 000 g droge stof van sorgho met een theoretisch tanninegehalte van 0 %: 3 917 kilocalorieën;
- b) herleiding van de metaboliseerbare energie pluimvee tot 1 000 g droge stof van sorgho per extra percentpunt tannine: 419 kilocalorieën;
- c) verschil, uitgedrukt in percentpunten, tussen het maximumtanninegehalte dat is vastgesteld voor het door de interventiebureaus overgenomen sorgho en het voor de standaardkwaliteit in aanmerking genomen tanninegehalte:  $1,0 - 0,30 = 0,70$ ;
- d) verschil, uitgedrukt in percentpunten, tussen de metaboliseerbare energie pluimvee van sorgho met een tanninegehalte van 1,0 % en die van sorgho met een tanninegehalte dat overeenkomt met de standaardkwaliteit (0,30 %)

$$100 - \left( \frac{3\,917 - (419 \times 1,0)}{3\,917 - (416 \times 0,30)} \times 100 \right) = 7,74 \%$$

- e) korting overeenkomend met een tanninegehalte van 1 %, berekend op de droge stof en hoger dan 0,30 %

$$\frac{7,74}{0,70} = 11 \text{ EUR}$$

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 april 2000

houdende wijziging van Beschikking 95/124/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Duitsland

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 994)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/302/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten kunnen voor de viskwekerijen die in een gebied liggen dat niet erkend is als vrij van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septikemie (VHS), toch de status van als vrij van deze ziekten erkend bedrijf verwerven.
- (2) De lijst van erkende bedrijven in Duitsland is vastgesteld bij Beschikking 95/124/EG van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/173/EG<sup>(4)</sup>.
- (3) Duitsland heeft bij brieven van 17 september 1999 en van 21 december 1999 de Commissie de nodige bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS aan bepaalde in Nedersaksen, Beieren en Baden-Wurtemberg gelegen viskwekerijen de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verlenen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat de voorschriften voor het behoud van de erkenning in acht worden genomen.
- (4) De Commissie en de overige lidstaten hebben de door Duitsland voor elk van deze bedrijven verstrekte bewijsstukken onderzocht.

- (5) Uit dit onderzoek is gebleken dat bepaalde betrokken bedrijven aan de voorwaarden van artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG voldoen.
- (6) Bijgevolg kan aan de betrokken bedrijven de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden toegekend.
- (7) Deze bedrijven moeten worden toegevoegd aan de lijst van reeds erkende bedrijven.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij Beschikking 94/124/EEG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 7 april 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB L 84 van 14.4.1995, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB L 55 van 29.2.2000, blz. 74.

## BIJLAGE

## I. BEDRIJVEN IN NEDERSAKSEN

1. **Jochen Moeller**  
Fischzucht Harkenbleck  
D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2. **Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen**  
(alleen de broedafdeling)  
D-37586 Dassel
3. **Dr. R. Rosengarten**  
Forellenzucht Sieben Quellen  
D-49124 Georgsmarienhütte
4. **Klaus Kröger**  
Fischzucht Klaus Kröger  
D-21256 Handeloh Wörme
5. **Ingeborg Riggert-Schlumbohm**  
Forellenzucht W. Riggert  
D-29465 Schnega
6. **Volker Buchtmann**  
Fischzucht Nordbach  
D-21441 Garstedt
7. **Sven Kramer**  
Forellenzucht Kaierde  
D-31073 Delligsen
8. **Hans-Peter Klusak**  
Fischzucht Grönegau  
D-49328 Melle
9. **F. Feuerhake**  
Forellenzucht Rheden  
D-31039 Rheden

## II. BEDRIJVEN IN THURINGEN

1. **Firma Tautenhahn**  
D-98646 Troststadt
2. **Thüringer Forstamt Leinefelde**  
Fischzucht Worbis  
D-37327 Leinefelde
3. **Fischzucht Salza GmbH**  
D-99734 Nordhausen-Salza
4. **Fischzucht Kindelbrück GmbH**  
D-99638 Kindelbrück
5. **Reinhardt Strecker**  
Forellenzucht Orgelmühle  
D-37351 Dingelstadt

## III. BEDRIJVEN IN BADEN-WURTEMBERG

1. **Heiner Feldmann**  
Riedlingen/Neufra  
D-88630 Pfullendorf
2. **Walter Dietmayer**  
Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen  
D-72501 Gammertingen
3. **Heiner Feldmann**  
Bad Waldsee  
D-88630 Pfullendorf
4. **Heiner Feldmann**  
Bergatreute  
D-88630 Pfullendorf
5. **Oliver Fricke**  
Anlage Boschenmühle  
D-87764 Mariasteinbach Legau 13 1/2
6. **Peter Schmaus**  
Fischzucht Schmaus, Steinental  
D-88410 Steinental/Hauerz
7. **Josef Schnetz**  
Fenkenmühle  
D-88263 Horgenzell
8. **Erwin Steinhart**  
Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen  
D-72513 Hettingen
9. **Hugo Strobel**  
Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle  
D-72505 Hausen am Andelsbach
10. **Reinhard Lenz**  
Forsthaus, Gaimühle  
D-64759 Sensbachtal
11. **Peter Hofer**  
Sulzbach  
D-78727 Aistaig/Oberndorf
12. **Stephan Hofer**  
Oberer Lautenbach  
D-78727 Aistaig/Oberndorf
13. **Stephan Hofer**  
Unterer Lautenbach  
D-78727 Aistaig/Oberndorf
14. **Stephan Hofer**  
Schelklingen  
D-78727 Aistaig/Oberndorf
15. **Hubert Schuppert**  
Brutanlage: Obere Fischzucht  
Mastanlage: Untere Fischzucht  
D-88454 Unteressendorf
16. **Johannes Dreier**  
Brunnentobel  
D-88299 Leutkich/Hebrachhofen
17. **Peter Störk**  
Wagenhausen  
D-88348 Saulgau
18. **Erwin Steinhart**  
Geislingen/St.  
D-73312 Geislingen/St.

19. **Joachim Schindler**  
Forellenzucht Lohmühle  
D-72275 Alpirsbach
20. **Heribert Wolf**  
Forellenzucht Sohnius  
D-72160 Horb-Diessen
21. **Claus Lehr**  
Forellenzucht Reinerzau  
D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22. **Hugo Hager**  
Bruthausanlage  
D-88639 Walbertsweiler
23. **Hugo Hager**  
Waldanlage  
D-88639 Walbertsweiler
24. **Gumpper und Stöll GmbH**  
Forellenhof Rössle, Honau  
D-72805 Liechtenstein
25. **Ulrich Ibele**  
Pfrungen  
D-88271 Pfrungen
26. **Hans Schmutz**  
Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage)  
D-89155 Erbach
27. **Wilhelm Drafehn**  
Obersimonswald  
D-77960 Seelbach
28. **Wilhelm Drafehn**  
Brutanlage Seelbach  
D-77960 Seelbach
29. **Franz Schwarz**  
Oberharmersbach  
D-77784 Oberharmersbach
30. **Meinrad Nuber**  
Langenenslingen  
D-88515 Langenenslingen
31. **Anton Spieß**  
Höhmühle  
D-88353 Kißleg
32. **Karl Servay**  
Osterhofen  
D-88339 Bad Waldsee
33. **Kreissportfischereiverein Biberach**  
Warthausen  
D-88400 Biberach
34. **Hans Schmutz**  
Gossenzugen  
D-89155 Erbach
35. **Reinhard Rösch**  
Haigerach  
D-77723 Gengenbach
36. **Harald Tress**  
Unterlauchringen  
D-79787 Unterlauchringen
37. **Alfred Tröndle**  
Tiefenstein  
D-79774 Albbruck
38. **Alfred Tröndle**  
Unteralpfen  
D-79774 Unteralpfen
39. **Peter Hofer**  
Schenkenbach  
D-78727 Aistaig/Oberndorf
40. **Heiner Feldmann**  
Bainders  
D-88630 Pfullendorf
41. **Andreas Zordel**  
Fischzucht Im Gänsebrunnen  
D-75305 Neuenbürg
42. **Hans Fischböck**  
Forellenzucht am Kocherursprung  
D-73447 Oberkochen
43. **Hans Fischböck**  
Fischzucht  
D-73447 Oberkochen
44. **Josef Dürr**  
Forellenzucht Igersheim  
D-97980 Bad Mergentheim
45. **Kurt Englerth und Sohn GBR**  
Anlage Berneck  
D-72297 Seewald
46. **A.J. Kisslegg**  
Anlage Rohrsee
47. **Staatliches Forstamt Wangen**  
Anlage Karsee
48. **Simon Phillipson**  
Anlage Weissenbronnen  
D-88364 Wolfegg
49. **Hans Klaiber**  
Anlage Bad Wildbad  
D-75337 Enzklösterle
50. **Josef Hönig**  
Forellenzucht Hönig  
D-76646 Bruchsal-Heidelsheim

IV. **BEDRIJVEN IN NOORDRIJN-WESTFALEN**

1. **Wolfgang Lindhorst-Emme**  
Hirschquelle  
D-33758 Schloß Holte-Stukenbrock
2. **Wolfgang Lindhorst-Emme**  
Am Oelbach  
D-33758 Schloß Holte-Stukenbrock
3. **Hugo Rameil und Söhne**  
Sauerländer Forellenzucht  
D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4. **Peter Horres**  
Ovenhausen, Jätzer Mühle  
D-37671 Hörter

**V. BEDRIJVEN IN BEIEREN**1. **Gerstner Peter**

(Forellenzuchtbetrieb Juraquell)

Wellheim

D-97332 Volkach

2. **Werner Ruf**

Fischzucht Wildbad

D-86925 Fuchstal-Leeder

3. **Rogg**

Fisch Rogg

D-87751 Heimertingen

---



**AANBEVELING VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2000**  
**betreffende de vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van personenauto's**  
**(KAMA)**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 801)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/303/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 211, tweede streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft ter beperking van de CO<sub>2</sub>-uitstoot door personenauto's en ter verbetering van het brandstofrendement een communautaire strategie voorgesteld<sup>(1)</sup>.
- (2) De Raad (Milieu) heeft in zijn conclusies van 25 juni 1996 de Commissie uitgenodigd de noodzakelijke maatregelen te nemen om de voornaamste elementen van deze strategie ten uitvoer te leggen.
- (3) Een milieuconvenant met de automobiellindustrie is een van de voornaamste elementen in de communautaire strategie. Zowel de Commissie als de Raad is van mening dat de automobiellindustrie zich krachtens een dergelijke overeenkomst ertoe dient te verbinden de grootste bijdrage te leveren tot het bereiken van de algehele doelstelling van de strategie om tegen het jaar 2005, en ten laatste in 2010, een CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling van 120 g/km CO<sub>2</sub> voor het gemiddelde van de nieuw ingeschreven personenauto's te bereiken.
- (4) De Koreaanse Associatie van Automobielfabrikanten (KAMA) is met steun van de aangesloten personenautofabrikanten een verbintenis betreffende de vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van nieuwe personenauto's aangegaan, hierna „verbintenis” genoemd.
- (5) De Commissie kan zich vinden in de verplichtingen welke KAMA in haar verbintenis is aangegaan.
- (6) De Commissie aanvaardt de uitgangspunten van de verbintenis en zal de situatie tezamen met KAMA evalueren en zal in goed vertrouwen met aanpassingen van de verbintenis instemmen ingeval de uitgangspunten niet door de feiten worden bevestigd.
- (7) De verbintenis is gebaseerd op de eisen van Richtlijn 98/70/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 1998 betreffende de kwaliteit van benzine en van dieselbrandstof en tot wijziging van Richtlijn 93/12/EEG van de Raad<sup>(2)</sup>, hoewel KAMA verwacht dat de gemiddelde kwaliteit van de op de markt verkrijgbare brandstof beter zal zijn dan op grond van deze wetgeving is vereist.
- (8) De Commissie en KAMA komen overeen gezamenlijk de maatregelen van de verbintenis, de uitgangspunten daarvan alsmede een aantal andere ontwikkelingen te zullen volgen.
- (9) De verbintenis bevat de bepaling dat geen aanvullende belastingmaatregelen nodig zijn om KAMA te helpen de CO<sub>2</sub>-doelstellingen te bereiken. De verbintenis doet geen afbreuk aan het recht van de Gemeenschap of haar lidstaten om hun rechten uit te oefenen op het gebied van het fiscale beleid zoals bepaald in de strategie. Het effect van belastingmaatregelen zal worden beoordeeld in de context van de bewaking van de verbintenis.
- (10) De Commissie is voornemens wetgeving inzake de CO<sub>2</sub>-uitstoot van personenauto's voor te stellen, mocht KAMA de CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling voor 2009 in de verbintenis niet bereiken of deze doelstelling niet voldoende benaderen (met name gemeten aan de hand van de in de verbintenis geraamde doelzone voor 2004) en mocht de Commissie niet ervan overtuigd zijn dat dit te wijten is aan factoren waarvoor KAMA niet verantwoordelijk kan worden gesteld.
- (11) De Commissie heeft soortgelijke aanbevelingen tot de Europese<sup>(3)</sup> en de Japanse<sup>(4)</sup> associaties van automobielfabrikanten gericht, met het oog op gelijkwaardige inspanningen ter vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van de door hen in de Gemeenschap verkochte auto's, met die waarin de verbintenis voorziet,

BEVEELT AAN:

*Artikel 1*

1. De leden van de Koreaanse Associatie van Automobielfabrikanten (KAMA) bereiken, voornamelijk door technologische ontwikkelingen en marktontwikkelingen die hiermee verband houden, gezamenlijk een CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling van 140 g/km CO<sub>2</sub>, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG van de Commissie<sup>(5)</sup>, voor het gemiddelde van de nieuwe in de Gemeenschap verkochte auto's (categorie M<sub>1</sub> als gedefinieerd in bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad<sup>(6)</sup>) voor 2009. Voor het bereiken van deze CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstellingen wordt rekening gehouden met innovatieve ontwerpen voor voertuigen die conventionele voertuigen en personenauto's vervangen en die geen CO<sub>2</sub>-uitstoot produceren of alternatieve brandstoffen gebruiken, ook al behoren deze niet tot categorie M<sub>1</sub> of vallen zij thans niet onder Richtlijn 93/116/EG.

<sup>(1)</sup> COM(95) 689 def. van 20 december 1995.

<sup>(2)</sup> PB L 350 van 28.12.1998, blz. 58.

<sup>(3)</sup> PB L 40 van 13.2.1999, blz. 49.

<sup>(4)</sup> Zie bladzijde 57 van dit Publicatieblad.

<sup>(5)</sup> PB L 329 van 30.12.1993, blz. 39.

<sup>(6)</sup> PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1.

Bij de bewaking van de verbintenis werkt KAMA met de Commissie samen bij het vaststellen van het effect van marktontwikkelingen die geen verband houden met de invoering van nieuwe technologieën.

2. KAMA evalueert in 2004 de mogelijkheden voor extra verbeteringen van het brandstofrendement met het oog op een volgende stap naar de doelstelling van 120 g/km CO<sub>2</sub> voor het jaar 2012.

3. Individuele leden van KAMA brengen zo spoedig mogelijk na het jaar 2000 modellen op de markt van de Gemeenschap die 120 g/km CO<sub>2</sub> of minder uitstoten, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG.

4. De leden van KAMA stellen alles in het werk om voor het jaar 2004 gezamenlijk een tussentijdse CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling

te bereiken in de orde van grootte van 165-170 g/km CO<sub>2</sub>, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG.

5. KAMA werkt bij de bewaking van de verbintenis met de Commissie samen.

#### *Artikel 2*

Deze aanbeveling is gericht tot de Koreaanse Associatie van Automobielfabrikanten (KAMA).

Gedaan te Brussel, 13 april 2000.

*Voor de Commissie*  
Margot WALLSTRÖM  
*Lid van de Commissie*

**AANBEVELING VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2000**  
**betreffende de vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van personenauto's**  
**(JAMA)**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 803)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/304/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 211, tweede streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft ter beperking van de CO<sub>2</sub>-uitstoot door personenauto's en ter verbetering van het brandstofrendement een communautaire strategie voorgesteld<sup>(1)</sup>.
- (2) De Raad (Milieu) heeft in zijn conclusies van 25 juni 1996 de Commissie uitgenodigd de noodzakelijke maatregelen te nemen om de voornaamste elementen van deze strategie ten uitvoer te leggen.
- (3) Een milieuconvenant met de automobiellindustrie is een van de voornaamste elementen in de communautaire strategie. Zowel de Commissie als de Raad is van mening dat de automobiellindustrie zich krachtens een dergelijke overeenkomst ertoe dient te verbinden de grootste bijdrage te leveren tot het bereiken van de algehele doelstelling van de strategie om tegen het jaar 2005, en ten laatste in 2010, een CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling van 120 g/km CO<sub>2</sub> voor het gemiddelde van de nieuw ingeschreven personenauto's te bereiken.
- (4) De Japanse Associatie van Automobielfabrikanten (JAMA) is met steun van de aangesloten personenautofabrikanten een verbintenis betreffende de vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van nieuwe personenauto's aangegaan, hierna „verbintenis” genoemd.
- (5) De Commissie kan zich vinden in de verplichtingen welke JAMA in haar verbintenis is aangegaan.
- (6) De Commissie aanvaardt de uitgangspunten van de verbintenis en zal de situatie tezamen met JAMA evalueren en zal in goed vertrouwen met aanpassingen van de verbintenis instemmen ingeval de uitgangspunten niet door de feiten worden bevestigd.
- (7) De verbintenis is gebaseerd op de eisen van Richtlijn 98/70/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 1998 betreffende de kwaliteit van benzine en van dieselbrandstof en tot wijziging van Richtlijn 93/12/EEG van de Raad<sup>(2)</sup>, hoewel JAMA verwacht dat de gemiddelde kwaliteit van de op de markt verkrijgbare brandstof beter zal zijn dan op grond van deze wetgeving is vereist.
- (8) De Commissie en JAMA komen overeen gezamenlijk de maatregelen van de verbintenis, de uitgangspunten daarvan alsmede een aantal andere ontwikkelingen te zullen volgen.
- (9) De verbintenis bevat de bepaling dat geen aanvullende belastingmaatregelen nodig zijn om JAMA te helpen de CO<sub>2</sub>-doelstellingen te bereiken. De verbintenis doet geen afbreuk aan het recht van de Gemeenschap of haar lidstaten om hun rechten uit te oefenen op het gebied van het fiscale beleid zoals bepaald in de strategie. Het effect van belastingmaatregelen zal worden beoordeeld in de context van de bewaking van de verbintenis.
- (10) De Commissie is voornemens wetgeving inzake de CO<sub>2</sub>-uitstoot van personenauto's voor te stellen, mocht JAMA de CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling voor 2009 in de verbintenis niet bereiken of deze doelstelling niet voldoende benaderen (met name gemeten aan de hand van de in de verbintenis geraamde doelzone voor 2003) en mocht de Commissie niet ervan overtuigd zijn dat dit te wijten is aan factoren waarvoor JAMA niet verantwoordelijk kan worden gesteld.
- (11) De Commissie heeft soortgelijke aanbevelingen tot de Europese<sup>(3)</sup> en de Koreaanse<sup>(4)</sup> associaties van automobielfabrikanten gericht, met het oog op gelijkwaardige inspanningen ter vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot van de door hen in de Gemeenschap verkochte auto's, met die waarin de verbintenis voorziet,

BEVEELT AAN:

*Artikel 1*

1. De leden van de Japanse Associatie van Automobielfabrikanten (JAMA) bereiken, voornamelijk door technologische ontwikkelingen en marktontwikkelingen die hiermee verband houden, gezamenlijk een CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling van 140 g/km CO<sub>2</sub>, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG van de Commissie<sup>(5)</sup>, voor het gemiddelde van de nieuwe in de Gemeenschap verkochte auto's (categorie M<sub>1</sub> als gedefinieerd in bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad<sup>(6)</sup>) voor 2009. Voor het bereiken van deze CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstellingen wordt rekening gehouden met innovatieve ontwerpen voor voertuigen die conventionele voertuigen en personenauto's vervangen en die geen CO<sub>2</sub>-uitstoot produceren of alternatieve brandstoffen gebruiken, ook al behoren deze niet tot categorie M<sub>1</sub> of vallen zij thans niet onder Richtlijn 93/116/EG.

<sup>(1)</sup> COM(95) 689 def. van 20 december 1995.

<sup>(2)</sup> PB L 350 van 28.12.1998, blz. 58.

<sup>(3)</sup> PB L 40 van 13.2.1999, blz. 49.

<sup>(4)</sup> Zie bladzijde 55 van dit Publicatieblad.

<sup>(5)</sup> PB L 329 van 30.12.1993, blz. 39.

<sup>(6)</sup> PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1.

Bij de bewaking van de verbintenis werkt JAMA met de Commissie samen bij het vaststellen van het effect van marktontwikkelingen die geen verband houden met de invoering van nieuwe technologieën.

2. JAMA evalueert in 2003 de mogelijkheden voor extra verbeteringen van het brandstofrendement met het oog op een volgende stap naar de doelstelling van 120 g/km CO<sub>2</sub> voor het jaar 2012.

3. Individuele leden van JAMA brengen voor het jaar 2000 modellen op de markt van de Gemeenschap die 120 g/km CO<sub>2</sub> of minder uitstoten, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG.

4. De leden van JAMA stellen alles in het werk om voor het jaar 2003 gezamenlijk een tussentijdse CO<sub>2</sub>-uitstootdoelstelling

te bereiken in de orde van grootte van 165-170 g/km CO<sub>2</sub>, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG.

5. JAMA werkt bij de bewaking van de verbintenis met de Commissie samen.

#### *Artikel 2*

Deze aanbeveling is gericht tot de Japanse Associatie van Automobielfabrikanten (JAMA).

Gedaan te Brussel, 13 april 2000.

*Voor de Commissie*

Margot WALLSTRÖM

*Lid van de Commissie*

---